



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument zasedanja*

---

**A7-0278/2012**

25.9.2012

**\*\*\*I**  
**POROČILO**

o predlogu za direktivo Evropskega parlamenta in Sveta o letnih računovodskih izkazih, konsolidiranih računovodskih izkazih in povezanih poročilih nekaterih oblik podjetij  
(COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD))

Odbor za pravne zadeve

Poročevalec: Klaus-Heiner Lehne

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja
- \*\*\* Postopek odobritve
- \*\*\*I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- \*\*\*II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- \*\*\*III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

### ***Spremembe osnutka akta***

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***krepikim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s ***krepikim tiskom***. Morebitni izbris tovrstnega besedila so označeni z [...].

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	5
MNENJE ODBORA ZA ZUNANJE ZADEVE .....	61
MNENJE ODBORA ZA RAZVOJ.....	71
MNENJE ODBORA ZA EKONOMSKE IN MONETARNE ZADEVE .....	87
POSTOPEK.....	113



## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu za direktivo Evropskega parlamenta in Sveta o letnih računovodskih izkazih, konsolidiranih računovodskih izkazih in povezanih poročilih nekaterih oblik podjetij (COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD))**

**(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2011)0684),
  - ob upoštevanju člena 294(2) in člena 50(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0393/2011),
  - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
  - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 29. marca 2012<sup>1</sup>,
  - ob upoštevanju mnenja Odbora regij z dne 19. julija 2012<sup>2</sup>,
  - ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve in mnenj Odbora za zunanje zadeve, Odbora za razvoj, Odbora za mednarodno trgovino in Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A7-0278/2012),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
  2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
  3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

### **Predlog spremembe 1**

#### **Predlog direktive**

#### **Uvodna izjava 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) Uskladitev nacionalnih določb o prikazu in vsebini letnih računovodskih izkazov in poslovnih poročil, o uporabljeni

*Predlog spremembe*

(3) Uskladitev nacionalnih določb o prikazu in vsebini letnih računovodskih izkazov in poslovnih poročil, o uporabljeni

<sup>1</sup> UL C 181, 21.6.2012, str. 84.

<sup>2</sup> UL C 277, 13.9.2012, str. 171.

podlagi za merjenje in *njihovi* objavi glede nekaterih podjetij z omejeno odgovornostjo je posebno pomembna za varstvo delničarjev, družbenikov in tretjih oseb. Sočasna uskladitev na navedenih področjih je za te oblike podjetij potrebna, kajti po eni strani nekatera podjetja delujejo v več državah članicah ter po drugi strani *razen svojih* neto sredstev *ne nudijo tretjim osebam nobenega varovanja*.

podlagi za merjenje in objavi *teh informacij* glede nekaterih podjetij z omejeno odgovornostjo je posebno pomembna za varstvo delničarjev, družbenikov in tretjih oseb, *zlasti v zvezi s pravili o ohranjanju kapitala in omejitvami glede izplačil dobička iz Druge Direktive Sveta 77/91/EGS z dne 13. decembra 1976 o uskladitvi zaščitnih ukrepov za varovanje interesov družbenikov in tretjih oseb, ki jih države članice zahtevajo od gospodarskih družb v skladu z drugim odstavkom člena 58 Pogodbe glede ustanavljanja delniških družb ter ohranjanja in spreminjanja njihovega kapitala, zato da se oblikujejo zaščitni ukrepi z enakim učinkom v vsej Skupnosti*<sup>1</sup>. Sočasna uskladitev na navedenih področjih je za te oblike podjetij potrebna, kajti po eni strani nekatera podjetja delujejo v več državah članicah ter po drugi strani *utegnejo vplivati na tretje osebe ne samo na področju njihovih* neto sredstev.

---

*1 UL L 26, 31.1.1977, str. 1.*

**Predlog spremembe 2**  
**Predlog direktive**  
**Uvodna izjava 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(3a) Letni računovodski izkazi, pripravljeni na preudarni osnovi, morajo posredovati resničen in pošten prikaz finančnega stanja podjetja. Letni računovodski izkazi imajo različne cilje in ne zagotavljajo samo informacij vlagateljem v kapitalske trge, temveč so tudi prikaz preteklih transakcij in se jih uporablja pri upravljanju podjetij. Evropska računovodska pravila morajo vzpostaviti ustrezno ravnovesje med interesi naslovnikov računovodskih izkazov in interesom podjetja, ki ne želi*

*biti nepotrebno obremenjeno z zahtevami glede poročanja.*

**Predlog spremembe 3**  
**Predlog direktive**  
**Uvodna izjava 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(7) **Mala**, srednja in velika podjetja bi bilo treba opredeliti in razlikovati glede na skupna sredstva, prihodek in povprečno število zaposlenih, saj so to postavke, ki nudijo nepristranska dokazila o velikosti podjetja.

*Predlog spremembe*

(7) **Mikro, mala**, srednja in velika podjetja bi bilo treba opredeliti in razlikovati glede na skupna sredstva, prihodek in povprečno število zaposlenih, saj so to postavke, ki nudijo nepristranska dokazila o velikosti podjetja.

**Predlog spremembe 4**  
**Predlog direktive**  
**Uvodna izjava 7 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(7a) Mikro subjekti nimajo veliko sredstev za izpolnjevanje strogih zakonskih predpisov. Vendar pa zanje pogosto veljajo ista pravila o finančnem poročanju kot za večja podjetja. Ta pravila ustvarjajo breme, ki ni sorazmerno z njihovo velikostjo in je torej za najmanjša podjetja nesorazmerno v primerjavi z večjimi. Zato bi morala obstajati možnosti, da se mikro subjekti oprostijo nekaterih obveznosti, ki bi jim lahko naložile nepotrebno upravno obremenitev. Vseeno pa bi morale za mikro subjekte še naprej veljati vse nacionalne obveznosti vodenja evidence poslovnih transakcij in finančnega stanja.*

**Predlog spremembe 5**  
**Predlog direktive**  
**Uvodna izjava 8**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(8) Za zagotovitev primerljivih in enakovrednih informacij, priznavanj in meritev bi morala načela zajemati nadaljnje poslovanje, preudarnost in podlago nastanka poslovnega dogodka. Pobot med postavkami sredstev in obveznosti ter postavkami prihodkov in odhodkov **ne bi smel** biti dovoljen; sestavine sredstev in obveznosti bi se morale vrednotiti ločeno. Prikaz postavk v računovodskih izkazih bi moral upoštevati gospodarsko stvarnost ali komercialno vsebino temeljnih transakcij ali ureditev. Načelo bistvenosti bi moralo urejati **priznavanje, merjenje**, prikaz in razkritje v računovodskih izkazih.

**Predlog spremembe 6**  
**Predlog direktive**  
**Uvodna izjava 10**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(10) Zaradi potrebe po primerljivosti finančnih informacij po vsej Uniji je od držav članic treba zahtevati, da dovolijo sistem računovodstva po pošteni vrednosti za nekatere finančne instrumente. Poleg tega sistemi obračunavanja poštene vrednosti zagotavljajo informacije, ki so za uporabnike računovodskih izkazov lahko bolj pomembne od informacij na podlagi nabavne cene ali proizvodnih stroškov. Države članice bi torej morale omogočiti sprejetje sistema računovodstva po pošteni vrednosti za vsa podjetja ali vse kategorije podjetij glede na letne in konsolidirane računovodske izkaze ali glede izključno konsolidiranih računovodskih izkazov. Poleg tega bi moralo biti državam članicam omogočeno, da dovolijo ali zahtevajo računovodstvo po pošteni vrednosti za**

*Predlog spremembe*

(8) Za zagotovitev primerljivih in enakovrednih informacij, priznavanj in meritev bi morala načela zajemati nadaljnje poslovanje, preudarnost in podlago nastanka poslovnega dogodka. Pobot med postavkami sredstev in obveznosti ter postavkami prihodkov in odhodkov **bi moral** biti dovoljen **zgolj v izjemnih in ozko opredeljenih primerih**; sestavine sredstev in obveznosti bi se morale vrednotiti ločeno. Prikaz postavk v računovodskih izkazih bi moral upoštevati **ne le** gospodarsko stvarnost ali komercialno vsebino temeljnih transakcij ali ureditev, **temveč tudi pravno obliko**. Načelo bistvenosti bi moralo urejati prikaz in razkritje v računovodskih izkazih.

*Predlog spremembe*

*črtano*



*sredstva, ki niso finančni instrumenti.*

**Predlog spremembe 7**  
**Predlog direktive**  
**Uvodna izjava 11**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(11) Enotna členitev bilance stanja je potrebna, da bi lahko uporabniki računovodskih izkazov primerjali finančno stanje podjetij znotraj Unije. Vendar bi državam članicam moralo biti omogočeno, da podjetjem dovolijo ali od njih zahtevajo spremembo členitve in predložitev bilance stanja, ki razlikuje med kratkoročnimi in dolgoročnimi postavkami. Dovoljena bi morala biti členitev izkaza poslovnega izida, ki prikazuje naravo odhodkov, ter členitev izkaza poslovnega izida, ki prikazuje funkcijo odhodkov. Država članica bi morala predpisati uporabo ene ali obeh členitev. Države članice bi morale imeti možnost, da podjetjem dovolijo, da namesto izkaza poslovnega izida predložijo izjavo o uspešnosti poslovanja, pripravljeno v skladu z eno od dovoljenih členitev. Za mala in srednje velika podjetja bi bilo treba pripraviti poenostavitve glede na zahtevano členitev.*

*Predlog spremembe*

*črtano*

**Predlog spremembe 8**  
**Predlog direktive**  
**Uvodna izjava 13**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(13) Informacije, prikazane v bilanci stanja ter v izkazu poslovnega izida, bi morale spremljati razkritja v pojasnilih k računovodskemu izkazu. Uporabniki računovodskih izkazov imajo navadno omejene potrebe po dodatnih informacijah *od malih podjetjih* in za mala podjetja bi

*Predlog spremembe*

(13) Informacije, prikazane v bilanci stanja ter v izkazu poslovnega izida, bi morale spremljati razkritja v pojasnilih k računovodskemu izkazu. Uporabniki računovodskih izkazov imajo navadno omejene potrebe po dodatnih informacijah *mikro in malih podjetij* in za *mikro in*

lahko bilo drago *analizirati* dodatne informacije, za katere velja razkritje. Manjši obseg razkritij za mala podjetja je torej upravičen. Vendar *je* malim podjetjem, ki menijo, da je prikaz dodatnih razkritij, obveznih za srednje velika in velika podjetja, koristen, omogočeno, da to naredijo.

**Predlog spremembe 9**  
**Predlog direktive**  
**Uvodna izjava 15**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(15) Poslovno poročilo in konsolidirano poslovno poročilo sta pomembna elementa poročanja o finančnem položaju. Zagotoviti bi bilo treba pošten prikaz razvoja poslovanja in njegovega položaja, skladno z velikostjo in zapletenostjo poslovanja. Informacije ne bi smele biti omejene samo na finančne vidike poslovanja podjetja in morale bi vsebovati analizo okoljskih in socialnih vidikov poslovanja, ki so potrebni za razumevanje razvoja, uspešnosti ali položaja podjetja. V primeru, ko sta konsolidirano poslovno poročilo in poslovno poročilo nadrejenega podjetja prikazani v enem samem poročilu, je morda ustrezno večji poudarek nameniti zadevam, ki so pomembne za podjetja, vključena v konsolidiranje kot celoto. Vendar je ob upoštevanju morebitnega bremena za srednje velika podjetja primerno državam članicam omogočiti, da lahko opustijo obveznost zagotavljanja nefinančnih informacij v primeru, da tako podjetje predloži poslovno poročilo.

**Predlog spremembe 10**  
**Predlog direktive**  
**Uvodna izjava 16**

mala podjetja bi lahko bilo drago *pripravljati* dodatne informacije, za katere velja razkritje. Manjši obseg razkritij za *mikro in* mala podjetja je torej upravičen. Vendar *bi mikro in* malim podjetjem, ki menijo, da je prikaz dodatnih razkritij, obveznih za srednje velika in velika podjetja, koristen, *moralo biti* omogočeno, da to naredijo.

*Predlog spremembe*

(15) Poslovno poročilo in konsolidirano poslovno poročilo sta pomembna elementa poročanja o finančnem položaju. Zagotoviti bi bilo treba pošten prikaz razvoja poslovanja in njegovega položaja, skladno z velikostjo in zapletenostjo poslovanja. Informacije ne bi smele biti omejene samo na finančne vidike poslovanja podjetja in morale bi vsebovati analizo okoljskih in socialnih vidikov poslovanja, ki so potrebni za razumevanje razvoja, uspešnosti ali položaja podjetja. V primeru, ko sta konsolidirano poslovno poročilo in poslovno poročilo nadrejenega podjetja prikazani v enem samem poročilu, je morda ustrezno večji poudarek nameniti zadevam, ki so pomembne za podjetja, vključena v konsolidiranje kot celoto. Vendar je ob upoštevanju morebitnega bremena za *mala in* srednje velika podjetja primerno državam članicam omogočiti, da lahko opustijo obveznost zagotavljanja nefinančnih informacij v primeru, da tako podjetje predloži poslovno poročilo.

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(16) Države članice bi morale imeti možnost, da mala podjetja oprostijo obveze predložitve poslovnega poročila, če v pojasnila k računovodskim izkazom vključijo podatke o pridobitvi lastnih delnic v skladu s členom 22(2) Druge Direktive Sveta 77/91/EGS z dne

**13. decembra 1976 o uskladitvi zaščitnih ukrepov za varovanje interesov družbenikov in tretjih oseb, ki jih države članice zahtevajo od gospodarskih družb v skladu z drugim odstavkom člena 58 Pogodbe glede ustanavljanja delniških družb ter ohranjanja in spreminjanja njihovega kapitala, zato da se oblikujejo zaščitni ukrepi z enakim učinkom v vsej Skupnosti.**

**Predlog spremembe 11**

**Predlog direktive  
Uvodna izjava 17**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(17) Ker imajo lahko subjekti javnega interesa pomembno vlogo v gospodarstvih, kjer delujejo, bi se določbe te direktive glede izkaza o upravljanju podjetja morale uporabljati za vse subjekte javnega interesa.

**Predlog spremembe 12  
Predlog direktive  
Uvodna izjava 18**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(18) Številna podjetja so **družbeniki** skupin podjetij. Konsolidirani računovodski izkazi

*Predlog spremembe*

(16) Države članice bi morale imeti možnost, da mala podjetja oprostijo obveze predložitve poslovnega poročila, če v pojasnila k računovodskim izkazom vključijo podatke o pridobitvi lastnih delnic v skladu s členom 22(2) Druge Direktive Sveta 77/91/EGS.

*Predlog spremembe*

(17) Ker imajo lahko subjekti javnega interesa pomembno vlogo v gospodarstvih, kjer delujejo, bi se določbe te direktive glede izkaza o upravljanju podjetja morale uporabljati za vse subjekte javnega interesa. **Komisija bi morala oceniti dodatne ukrepe za pregleden in celovit opis strategije raznolikosti podjetja, ki je del upravljanja podjetja.**

*Predlog spremembe*

(18) Številna podjetja so **člani** skupin podjetij, **cilj usklajevanja zakonodaje, ki**

bi morali biti pripravljene tako, da se lahko finančni podatki o takih skupinah podjetij sporočijo družbenikom in tretjim osebam. Nacionalna zakonodaja, ki ureja konsolidirane računovodske izkaze, bi tako morala biti usklajena, da mogoča doseganje cilja primerljivosti in enakovrednosti informacij, ki bi jih podjetja v Uniji morala objavljati.

***ureja konsolidirane računovodske izkaze, pa je zavarovati interese, ki obstajajo v družbah z delniškim kapitalom.***

Konsolidirani računovodski izkazi bi morali biti pripravljene tako, da se lahko finančni podatki o takih skupinah podjetij sporočijo družbenikom in tretjim osebam. Nacionalna zakonodaja, ki ureja konsolidirane računovodske izkaze, bi tako morala biti usklajena, da mogoča doseganje cilja primerljivosti in enakovrednosti informacij, ki bi jih podjetja v Uniji morala objavljati.

### **Predlog spremembe 13**

#### **Predlog direktive Uvodna izjava 24**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(24) Pridružena podjetja bi morala biti vključena v konsolidirane računovodske izkaze po kapitalski metodi. Države članice bi morale imeti možnost, da podjetju s skupnim upravljanjem dovolijo ali od njega zahtevajo, da se sorazmerno konsolidira v okviru konsolidiranih računovodskih izkazov.

*Predlog spremembe*

(24) Pridružena podjetja bi morala biti vključena v konsolidirane računovodske izkaze ***bodisi*** po kapitalski metodi ***bodisi po metodi knjigovodske vrednosti***. Države članice bi morale imeti možnost, da podjetju s skupnim upravljanjem dovolijo ali od njega zahtevajo, da se sorazmerno konsolidira v okviru konsolidiranih računovodskih izkazov.

### **Predlog spremembe 14**

#### **Predlog direktive Uvodna izjava 26**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(26) Letni računovodski izkazi vseh družb, za katere se uporablja ta direktiva, bi se morali objaviti v skladu z Direktivo 2009/101/ES. Vsekakor je primerno zagotoviti, da se določena odstopanja dodelijo tudi na tem področju za mala in srednje velika podjetja.

*Predlog spremembe*

(26) Letni računovodski izkazi vseh družb, za katere se uporablja ta direktiva, bi se morali objaviti v skladu z Direktivo 2009/101/ES ***Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o uskladitvi zaščitnih ukrepov za varovanje interesov družbenikov in tretjih oseb, ki jih države članice zahtevajo od gospodarskih družb v skladu z drugim***

*odstavkom člena 48 Pogodbe, zato da se oblikujejo zaščitni ukrepi z enakim učinkom v vsej Skupnosti<sup>1</sup>. Vsekakor je primerno zagotoviti, da se določena odstopanja dodelijo tudi na tem področju za mala in srednje velika podjetja.*

---

*UL L 259. 1.10.2009, str. 11.*

**Predlog spremembe 15**  
**Predlog direktive**  
**Uvodna izjava 26 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(26a) Objavljanje letnih računovodskih izkazov je lahko obremenjujoče. Toda države članice morajo zagotoviti skladnost s to direktivo. Zato bi bilo treba državam članicam dovoliti, da mikro in male subjekte oprostijo splošne obveznosti objavljanja, če se podatki iz bilance stanja sporočijo vsaj enemu imenovanemu pristojnemu organu v skladu z nacionalnim pravom in se posredujejo poslovnemu registru, tako da je na zahtevo mogoče pridobiti izvod. V takih primerih obveznost iz člena 30 te direktive, da se računovodske listine objavijo v skladu s členom 3(5) Direktive 2009/101/ES, ne bi veljala.*

**Predlog spremembe 16**

**Predlog direktive**  
**Uvodna izjava 27**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(27) Države članice se močno spodbuja k razvoju sistema elektronske objave, ki omogoča podjetjem, da računovodske podatke, vključno z obveznimi računovodskimi izkazi, predajo le enkrat in v obliki, ki omogoča številnim

(27) Države članice se močno spodbuja k razvoju sistema elektronske objave, ki omogoča podjetjem, da računovodske podatke, vključno z obveznimi računovodskimi izkazi, predajo le enkrat in v obliki, ki omogoča številnim

uporabnikom enostaven dostop in uporabo teh podatkov. Taki sistemi pa vsekakor ne smejo predstavljati bremena za mala in srednje velika podjetja.

uporabnikom enostaven dostop in uporabo teh podatkov. **Komisijo se spodbuja k raziskovanju sredstev za usklajeno elektronsko obliko poročanja, kot je priprava računovodskih izkazov v obliki XBRL (eXtensible Business Reporting Language)**. Taki sistemi pa vsekakor ne smejo predstavljati bremena za mala in srednje velika podjetja.

**Predlog spremembe 17**  
**Predlog direktive**  
**Uvodna izjava 31**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(31) Za letne računovodske izkaze in konsolidirane računovodske izkaze bi morala biti predvidena revizija. Zahteva, da bi se v revizijskem poročilu moralo navesti, ali letni ali konsolidirani računovodski izkaz daje resnični in pošten prikaz v skladu z ustreznim okvirom poročanja o finančnem položaju, ne pomeni omejitve namena tega mnenja, ampak pojasnjuje kontekst, v katerem je izraženo. Za letne računovodske izkaze malih podjetij ne bi smela veljati ta **obveznosti** revizije, saj je revizija lahko dokaj veliko upravno breme za to kategorijo podjetij, **kajti** za veliko malih podjetij velja, da so iste osebe delničarji in upravitelji **in** zato so njihove potrebe po zagotovitvah tretjih oseb o računovodskih izkazih omejene.

*Predlog spremembe*

(31) Za letne računovodske izkaze in konsolidirane računovodske izkaze bi morala biti predvidena revizija. Zahteva, da bi se v revizijskem poročilu moralo navesti, ali letni ali konsolidirani računovodski izkaz daje resnični in pošten prikaz v skladu z ustreznim okvirom poročanja o finančnem položaju, ne pomeni omejitve namena tega mnenja, ampak pojasnjuje kontekst, v katerem je izraženo. Za letne računovodske izkaze **mikro in** malih podjetij ne bi smela veljati ta **obveznost** revizije, saj je revizija lahko dokaj veliko upravno breme za to kategorijo podjetij; **poleg tega** za veliko **mikro in** malih podjetij velja, da so iste osebe delničarji in upravitelji, zato so njihove potrebe po zagotovitvah tretjih oseb o računovodskih izkazih omejene.

**Predlog spremembe 18**  
**Predlog direktive**  
**Uvodna izjava 32**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(32) Za zagotovitev boljše preglednosti plačil vladam bi morala velika podjetja in podjetja javnega interesa, ki opravljajo

*Predlog spremembe*

(32) Za zagotovitev boljše preglednosti plačil vladam bi morala velika podjetja in podjetja javnega interesa, ki opravljajo

dejavnost v ekstraktivni industriji ali sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, v ločenem letnem poročilu razkriti **bistvena** plačila državi v državah, kjer poslujejo. Taka podjetja poslujejo v državah, ki imajo veliko naravnih virov, predvsem mineralnih virov, nafte, zemeljskega plina in tudi prvotnih gozdov. Poročilo bi moralo vsebovati oblike plačil, primerljiva s tistimi, ki jih razkrivajo podjetja, ki sodelujejo v pobudi za preglednost ekstraktivne industrije (EITI). Pobuda dopolnjuje tudi Akcijski načrt EU izvrševanja zakonodaje, upravljanja in trgovanja na področju gozdov (FLEGT) in uredbo o lesu, ki od trgovcev z lesnimi izdelki, da se obnašajo skrbno, da bi se preprečilo nezakonito prihajanje lesa na trge EU.

dejavnost v ekstraktivni industriji ali sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, v ločenem letnem poročilu razkriti plačila državi v državah, kjer poslujejo. Taka podjetja poslujejo v državah, ki imajo veliko naravnih virov, predvsem mineralnih virov, nafte, zemeljskega plina in tudi prvotnih gozdov. Poročilo bi moralo vsebovati oblike plačil, primerljiva s tistimi, ki jih razkrivajo podjetja, ki sodelujejo v pobudi za preglednost ekstraktivne industrije (EITI). Pobuda dopolnjuje tudi Akcijski načrt EU izvrševanja zakonodaje, upravljanja in trgovanja na področju gozdov (FLEGT) in uredbo o lesu, ki od trgovcev z lesnimi izdelki, da se obnašajo skrbno, da bi se preprečilo nezakonito prihajanje lesa na trge EU. **Velika podjetja in podjetja javnega interes, ki delujejo v bančnem, gradbenem in telekomunikacijskem sektorju bi morala razkriti tudi plačila vladam. Odbori podjetij morajo sprejeti poročilo, kot da je pripravljeno s potrebno skrbnostjo in pozornostjo in z avtorjevo najboljšo vednostjo in sposobnostjo.**

### **Predlog spremembe 19**

#### **Predlog direktive**

#### **Uvodna izjava 33**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(33) Poročila so namenjena vladam držav, ki so bogate z viri, za lažje izvajanje načel in pogojev EITI ter za obrazložitev državljanom glede plačil, ki jih te vlade prejmejo od podjetij, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov na območju njihove pristojnosti. Poročilo bi moralo vsebovati razkritja na podlagi države in projektov, kjer **projekt velja za najnižjo raven operativne poročevalske enote, za katero podjetje pripravlja redno notranje poslovno poročilo, ko gre za koncesijo, geografsko območje ipd., kjer so bila**

*Predlog spremembe*

(33) Poročila so namenjena vladam držav, ki so bogate z viri, za lažje izvajanje načel in pogojev EITI ter za obrazložitev državljanom glede plačil, ki jih te vlade prejmejo od podjetij, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov na območju njihove pristojnosti. Poročilo bi moralo vsebovati razkritja na podlagi države in projektov, kjer **za projekt šteje en pravni sporazum, kot je pogodba, dovoljenje, zakup ali koncesija, geografsko območje ipd., kjer so bila plačila namenjena takim projektom. Komisija bo morala preko**

plačila namenjena takim projektom. V zvezi s splošnim ciljem spodbujanja dobrega upravljanja v teh državah, bi se moralo bistvenost plačila oceniti glede na vlado prejemnico. Za bistvenost plačila se lahko predvidi različne kriterije, kot so absolutni zneski ali odstotkovna omejitev (kot so plačila, ki presegajo določeni odstotek BDP neke države), kar lahko določa delegirani akt. Komisija bi morala ureditev poročanja pregledati in pripraviti poročilo v **petih letih** od začetka veljave Direktive. **Pregled bi moral upoštevati učinkovitost ureditve in mednarodnega razvoja, vključno z vprašanji konkurenčnosti in zanesljivost preskrbe z energijo.** Pregled bi moral upoštevati tudi izkušnje pripravljavcev in uporabnikov podatkov o plačilih in proučiti primernost vključevanja dodatnih podatkov o plačilih, kot so dejanske davčne stopnje in podrobnosti o prejemniku, na primer podatki o bančnem računu.

## **Predlog spremembe 20**

### **Predlog direktive**

#### **Uvodna izjava 35**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(35) **Za upoštevanje prihodnjih sprememb zakonodaje držav članic in zakonodaje Unije glede vrst podjetij bi se Komisiji morale podeliti pristojnosti za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 290 Pogodbe za posodabljanje seznama podjetij v Prilogi I in II. Uporaba delegiranih aktov je potrebna za prilagajanje meril za določanje velikosti podjetij, saj s časom inflacija zmanjšuje njihovo dejansko vrednost.** Zlasti je pomembno, da Komisija med pripravljalnimi deli opravi ustrezna posvetovanja, tudi na ravni strokovnjakov. Da bi se zagotovila ustrezna in primerna

**delegiranih aktov oceniti, ali je treba pripraviti poročilo o spoštovanju enakovrednih zahtev glede poročanja, ali če se lahko v tem primeru enakovredno poročilo objavi v EU. Plačila ni treba razkriti, če enkratno plačilo ali večkratna povezana plačila za projekt ne presegajo zneska 80,000 EUR.** Komisija bi morala ureditev poročanja pregledati in pripraviti poročilo v **treh letih** od začetka veljave Direktive. Pregled bi moral upoštevati učinkovitost ureditve in mednarodnega razvoja, **napredek v smeri globalnih standardov na tem področju in poročilo o vplivu zakonodaje na tretje države, zlasti pri doseganju ciljev okrepljene preglednosti plačil vladam.** Pregled bi moral upoštevati tudi izkušnje pripravljavcev in uporabnikov podatkov o plačilih in proučiti primernost vključevanja dodatnih finančnih podatkov in podrobnosti o prejemniku, na primer podatke o bančnem računu. **Poročilo bi moralo vsebovati poročilo o plačilih vladam iz računovodskih izkazov.**

*Predlog spremembe*

(35) Zlasti je pomembno, da Komisija med pripravljalnimi deli opravi ustrezna posvetovanja, tudi na ravni strokovnjakov. Da bi se **zagotovilo, da o plačilih**, ki jih ekstraktivna industrija in **sektorji izkoriščanja prvotnih gozdov, bančništva, gradbeništva in telekomunikacij** namenijo vladam, **ne bi bilo treba poročati v primeru obstoja enakovrednih zahtev glede poročanja**, bi se Komisiji morale podeliti pristojnosti za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 290 Pogodbe v zvezi z **določitvijo, katere prostovoljne ali obvezne zahteve poročanja je treba šteti za enakovredne**



*raven razkritij plačil*, ki jih ekstraktivna industrija in *sektor* izkoriščanja prvotnih gozdov namenijo vladam, *in za zagotavljanje enotne uporabe te Direktive*, bi se Komisiji morale podeliti pristojnosti za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 290 Pogodbe v zvezi s *specifikacijami načela bistvenosti plačil*.

**Predlog spremembe 21**  
**Predlog direktive**  
**Uvodna izjava 36 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*zahtevam poročanja iz te direktive. Komisija bi morala olajšati sklenitev sporazumov o vzajemnem priznavanju ali mehanizmov izjem s tistimi tretjimi državami, ki od industrije zahtevajo objavljanje poročil, primerljivih s poročili iz poglavja 9 te direktive;*

*Predlog spremembe*

*(36a) Države članice so se v skladu s skupno politično deklaracijo držav članic in Komisije o obrazložitvenih dokumentih z dne 28. septembra 2011 zavzele, da bodo v utemeljenih primerih k uradnemu obvestilu o svojih ukrepih za prenos priložile enega ali več dokumentov, ki bodo pojasnjevali razmerje med sestavnimi deli direktive in ustreznimi deli nacionalnih instrumentov za prenos. Zakonodajalec meni, da je posredovanje takšnih dokumentov v primeru te direktive upravičeno.*

**Predlog spremembe 22**  
**Predlog direktive**  
**Člen 1 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Komisijo se pooblašča, da z delegiranimi akti v skladu s členom 42, posodablja seznam podjetij, zajetih v Prilogah I in II, iz odstavka 1.*

*Predlog spremembe*

*črtano*

**Predlog spremembe 23**  
**Predlog direktive**  
**Člen 1 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. Ta direktiva ne vpliva na določbe iz direktiv 91/674/EGS, 2006/46/ES, 2009/65/ES in 2011/61/ES.**

**Predlog spremembe 24**  
**Predlog direktive**  
**Člen 2 – točka 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(1) „subjekti javnega interesa“ so subjekti, ki jih ureja zakonodaja države članice, kakor so opredeljeno v točki 13 člena 2 Direktive 2006/43/ES.

*Predlog spremembe*

(1) „subjekti javnega interesa“ so subjekti na področju uporabe člena 1,

**Predlog spremembe 25**  
**Predlog direktive**  
**Člen 2 – točka 1 – točka a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) ki jih ureja zakonodaja države članice in ki lahko trgujejo z vrednostnimi papirji na reguliranem trgu katere koli države članice v smislu točke 14 člena 4(1) Direktive 2004/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o trgih finančnih instrumentov<sup>1</sup>;

*Predlog spremembe*

---

1 UL L 145, 30.4.2004, str. 1.

**Predlog spremembe 26**  
**Predlog direktive**  
**Člen 2 – točka 1 – točka b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) kreditne institucije iz člena 4(1) Direktive 2006/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 o začetku opravljanja in opravljanju

*Predlog spremembe*

*dejavnosti kreditnih institucij<sup>1</sup>, in zavarovalnice v smislu člena 2(1) Direktive Sveta 91/674/EGS z dne 19. decembra 1991 o letnih računovodskih izkazih in konsolidiranih računovodskih izkazih zavarovalnic<sup>2</sup>;*

<sup>1</sup> UL L 177, 30.6.2006, str. 1.

<sup>2</sup> UL L 374, 31.12.1991, str. 7.

## **Predlog spremembe 27**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 2 – točka 1 – točka c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(c) drugi subjekti, ki so jih države članice imenovalе kot subjekte javnega interesa, na primer subjekti, ki imajo zaradi svoje narave poslovanja, velikosti ali števila zaposlenih velik javni pomen.*

## **Predlog spremembe 28**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 2 – točka 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(7) „proizvodni stroški“ so nakupna cena surovine, potrošnega materiala in drugih stroškov, ki so neposredno povezani z zadevnim proizvodom. Ustrezen delež drugih stroškov, ki so posredno povezani z zadevnim proizvodom, se **lahko** vključi v obsegu, ki se nanaša na obdobje proizvodnje. Stroški distribucije niso vključeni;

(7) „proizvodni stroški“ so nakupna cena surovine, potrošnega materiala in drugih stroškov, ki so neposredno povezani z zadevnim proizvodom. Ustrezen delež drugih stroškov, ki so posredno povezani z zadevnim proizvodom, se vključi v obsegu, ki se nanaša na obdobje proizvodnje. Stroški distribucije niso vključeni;

## **Predlog spremembe 29**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 2 – točka 11**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(11) „skupina“ zajema nadrejeno podjetje in vsa podrejena podjetja, vključena v konsolidacijo;

*Ne zadeva slovenske različice.*

### **Predlog spremembe 30**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 2 – točka 13 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(13a) Kapital se opredeli glede na pravila o ohranjanju kapitala in omejitvah glede izplačila dobička iz Direktive Sveta 77/91/EGS.***

#### *Obrazložitev*

*V direktivi se uporablja pojem „kapital in rezerve“, ki pa ni ustrezno opredeljen. Zato bi se morali ravnati tudi po pojmu „kapital in rezerve“, izhajajočem iz načela ohranjanja kapitala in zaščite upnikov v pravu družb, ki temelji na Direktivi 77/91/EGS z dne 13. decembra 1976.*

### **Predlog spremembe 31**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 3 – odstavek -1 (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***-1. Države članice lahko določijo, da so podjetja, ki na dan svoje bilance stanja ne presegajo omejitve dveh od naslednjih treh meril (mikro subjekti), v skladu s členom 42a izvzeta od določenih obveznosti iz te direktive:***

***(a) bilančna vsota: 350.000 EUR;***

***(b) čisti prihodek: 700.000 EUR;***

***(c) povprečno število zaposlenih v poslovnem letu: 10.***

## **Predlog spremembe 32**

### **Predlog direktive Člen 3 – odstavek 1**

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Mala podjetja so tista, ki na dan svoje bilance stanja ne presegajo omejitev dveh od treh spodnjih kriterijev:

- (a) bilančna vsota: **5.000.000** EUR;
- (b) čisti prihodek: **10.000.000** EUR;
- (c) povprečno število zaposlenih v poslovnem letu: 50

#### *Predlog spremembe*

1. Mala podjetja so tista, ki na dan svoje bilance stanja ne presegajo omejitev dveh od treh spodnjih kriterijev:

- (a) bilančna vsota: **4.000.000** EUR;
- (b) čisti prihodek: **8.000.000** EUR;
- (c) povprečno število zaposlenih v poslovnem letu: 50

***Države članice lahko določijo omejitve, ki so višje od omejitev iz točk (a) in (b) tega odstavka. Te omejitve pa ne smejo presegati zneska 6.000.000 EUR za bilančne vsote in 12.000.000 EUR za čisti prihodek.***

## **Predlog spremembe 33**

### **Predlog direktive Člen 3 – odstavek 7**

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

7. V državah članicah, ki niso uvedle eura, se znesek v nacionalni valuti, ki ustreza zneskom iz odstavkov od **1** do 5, izračuna po menjalnem tečaju, objavljenem v Uradnem listu Evropske unije na dan začetka veljavnosti katere koli direktive, ki določa te zneske.

#### *Predlog spremembe*

7. V državah članicah, ki niso uvedle eura, se znesek v nacionalni valuti, ki ustreza zneskom iz odstavkov od **-1** do 5, izračuna po menjalnem tečaju, objavljenem v Uradnem listu Evropske unije na dan začetka veljavnosti katere koli direktive, ki določa te zneske.

## **Predlog spremembe 34**

### **Predlog direktive Člen 3 – odstavek 8**

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

8. Če podjetje na dan svoje bilance stanja preseže ali neha presegati meje dveh

#### *Predlog spremembe*

8. Če podjetje na dan svoje bilance stanja preseže ali neha presegati meje dveh

kriterijev od treh, naštetih v odstavkih od **I** do 5, to dejstvo na uporabo izjeme, predvidene v tem členu, vpliva le, če se pokaže v dveh zaporednih poslovnih letih.

**Predlog spremembe 35**  
**Predlog direktive**  
**Člen 3 – odstavek 10**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

10. Za prilagajanje posledicam inflacije Komisija redno pregleda in po potrebi z **delegiranimi akti v skladu s členom 42** spremeni opredelitve iz odstavkov od **I** do 5 tega člena, ob upoštevanju inflacijskih ukrepov, kakor so objavljeni v Uradnem Listu Evropske unije.

**Predlog spremembe 36**  
**Predlog direktive**  
**Člen 4 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Kadar je v izjemnih primerih uporaba določbe te direktive nezdržljiva z obveznostmi določenimi v odstavku 3, se za izkaz resničnega in poštenega prikaza sredstev, obveznosti, finančnega stanja ter dobička ali izgube podjetja, to določbo opusti. Vsako tako opustitev se navede v pojasnilih k računovodskim izkazom, obrazloži razloge zanjo in navede njen vpliv na sredstva, obveznosti, finančni položaj in poslovni izid.

**Predlog spremembe 37**  
**Predlog direktive**  
**Člen 5 – odstavek 1 – točka g**

kriterijev od treh, naštetih v odstavkih od **I** do 5, to dejstvo na uporabo izjeme, predvidene v tem členu, vpliva le, če se pokaže v dveh zaporednih poslovnih letih.

*Predlog spremembe*

10. Za prilagajanje posledicam inflacije Komisija redno pregleda in po potrebi spremeni opredelitve iz odstavkov od **-I** do 5 tega člena, ob upoštevanju inflacijskih ukrepov, kakor so objavljeni v Uradnem Listu Evropske unije.

*Predlog spremembe*

4. Kadar je v izjemnih primerih uporaba določbe te direktive nezdržljiva z obveznostmi določenimi v odstavku 3, se za izkaz resničnega in poštenega prikaza sredstev, obveznosti, finančnega stanja ter dobička ali izgube podjetja, to določbo opusti. Vsako tako opustitev se navede v pojasnilih k računovodskim izkazom, obrazloži razloge zanjo in navede njen vpliv na sredstva, obveznosti, finančni položaj in poslovni izid. **Države članice lahko opredelijo zadevne izjemne primere in določijo ustrezna posebna pravila.**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(g) kakršen koli pobot med postavkami sredstev in obveznosti ali med postavkami prihodkov in odhodkov je prepovedan;

*Predlog spremembe*

(g) kakršen koli pobot med postavkami sredstev in obveznosti ali med postavkami prihodkov in odhodkov je prepovedan, **razen če država članica v posebnih primerih priznava zakonito pravico do pobota terjatev in dolgov po zakonu ali pogodbeni ureditvi;**

**Predlog spremembe 38**

**Predlog direktive**

**Člen 5 – odstavek 1 – točka h**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(h) postavke v izkazu poslovnega izida in bilanci stanja so prikazane ob upoštevanju vsebine transakcije ali dogovora iz poročila;

*Predlog spremembe*

(h) postavke v izkazu poslovnega izida in bilanci stanja so **lahko upoštevane in** prikazane ob upoštevanju vsebine **ali oblike** transakcije ali dogovora iz poročila;

**Predlog spremembe 39**

**Predlog direktive**

**Člen 5 – odstavek 1 – točka j**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(j) v letnih računovodskih izkazih se pri **pripoznavanju, merjenju**, prikazu in razkritju upošteva bistvenost nekaterih postavk.

*Predlog spremembe*

(j) v letnih računovodskih izkazih se pri prikazu in razkritju upošteva bistvenost nekaterih postavk.

**Predlog spremembe 40**

**Predlog direktive**

**Člen 5 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Odstopanja od splošnih načel se **dovoli** izjemoma **z namenom resničnega in poštenega prikaza sredstev, obveznosti, finančnega stanja ter dobička ali izgube podjetja**. Vsako tako odstopanje se razkrije

*Predlog spremembe*

3. Odstopanja od splošnih načel se **dovolijo** izjemoma. Vsako tako odstopanje se razkrije v pojasnilih k računovodskim izkazom, skupaj z razlogi zanje pa mora biti podana ocena njihovega vpliva na

v pojasnilih k računovodskim izkazom, skupaj z razlogi zanje pa mora biti podana ocena njihovega vpliva na sredstva, obveznosti, finančno stanje in na dobiček ali izgubo.

sredstva, obveznosti, finančno stanje in na dobiček ali izgubo.

## **Predlog spremembe 41**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 6**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 6**

*črtano*

#### ***Nadomestna podlaga za merjenje stalnih sredstev po prevrednotenih zneskih***

***1. Ne glede na člen 5(1)(i) lahko države članice dovolijo ali zahtevaj od vseh podjetij ali od katere koli ali od vseh kategorij podjetij merjenje stalnih sredstev po prevrednotenih zneskih. V primerih, ko nacionalna zakonodaja ureja tako merjenje slednja določi vsebino in omejitve ter predpise za uporabo.***

***2. Pri uporabi odstavka 1 se znesek razlike med meritvami, nakupne cene ali proizvodnih stroškov ali meritvami na podlagi revalorizacije zavede med revalorizacijske rezerve pod „Kapital in rezerve“.***

***Revalorizacijska rezerva se lahko kadarkoli kapitalizira v celoti ali delno.***

***Revalorizacijska rezerva se zmanjša, če nanjo preneseni zneski niso več potrebni za izvajanje revalorizacijske podlage za računovodstvo. Države članice smejo določiti pravila, ki veljajo za uporabo revalorizacijske rezerve, če se prenosi iz revalorizacijske rezerve v izkaz poslovnega izida lahko naredijo le v primeru, ko so bili preneseni zneski v izkazu poslovnega izida vneseni kot odhodki ali odražajo povečanje vrednosti, ki je bila dejansko uresničena. Noben del revalorizacijske rezerve se ne sme***



*razdeliti, niti neposredno niti posredno, razen če pomeni dejansko ustvarjeni presežek.*

*Razen v primerih iz drugega in tretjega pododstavka tega odstavka se revalorizacijske rezerve ne smejo zmanjšati.*

*3. Popravek vrednosti se vsako leto izračuna na podlagi revalorizacijskega zneska. Vendar lahko, ne glede na člena 8 in 12, države članice dovolijo ali zahtevajo, da se samo znesek popravka vrednosti, ki je rezultat uporabe podlage merjenja po nabavni vrednosti ali proizvodnih stroškov, prikaže pod ustreznimi postavkami v členitvi iz členov 13 in 14, in da se razlika, ki je posledica merjenja na podlagi revalorizacije iz tega člena, v členitvi prikaže ločeno.*

**Predlog spremembe 42**  
**Predlog direktive**  
**Člen 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Člen 7**

Nadomestna podlaga merjenja poštene vrednosti

1. Ne glede na člen 5(1)(i) in pod pogoji iz tega člena:

(a) država članica dovoli ali zahteva od vseh podjetij ali vseh kategorij podjetij merjenja finančnih instrumentov, vključno z izvedenimi finančnimi instrumenti, po pošteni vrednosti;

***(b) države članice lahko dovolijo ali zahtevajo od vseh podjetij ali katere koli kategorije podjetij merjenje določenih kategorij sredstev, razen finančnih instrumentov, po zneskih, ki se določijo s sklicevanjem na pošteno vrednost.***

Tako dovoljenje ali zahteva je lahko

*Predlog spremembe*

**Člen 7**

Nadomestna podlaga merjenja poštene vrednosti

1. Ne glede na člen 5(1)(i) in pod pogoji iz tega člena:

(a) država članica dovoli ali zahteva od vseh podjetij ali vseh kategorij podjetij merjenja finančnih instrumentov, vključno z izvedenimi finančnimi instrumenti, po pošteni vrednosti;

Tako dovoljenje ali zahteva je lahko

omejena na konsolidirane računovodske izkaze.

2. Za namene te direktive se blagovne pogodbe, ki dajejo pogodbeni stranki pravico do poravnave v gotovini ali s kakim drugim finančnim instrumentom, štejejo za izvedene finančne instrumente, razen kadar so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) so sklenjene in podaljšane, da bi izpolnile pričakovane zahteve podjetja po nabavi, prodaji ali uporabi;

(b) so določene kot blagovne pogodbe na svojem začetku;

(c) se pričakuje, da bodo poravnane z dobavo blaga.

3. Odstavek 1(a) se uporablja le za naslednje obveznosti:

(a) obveznosti, ki so del trgovalnega portfelja;

(b) izvedeni finančni instrumenti.

4. Merjenje v skladu z odstavkom 1(a) se ne uporablja za:

(a) neizvedene finančne instrumente do dospelosti;

(b) posojila in terjatve podjetja, ki niso namenjene trgovanju;

(c) deleže v podrejenih podjetjih, povezanih podjetjih in skupnih podvigih, lastniške instrumente, ki jih izda podjetje, pogodbe o pogojni kupnini v poslovnem združenju, pa tudi za druge finančne instrumente, ki imajo take posebne značilnosti glede na tisto, kar je splošno sprejemljivo, da se upoštevajo drugače od drugih finančnih instrumentov.

5. Z odstopanjem od člena 5(1)(i) lahko države članice za vsa sredstva in obveznosti, ki se po računovodskem sistemu varovanja poštene vrednosti opredeljujejo kot varovane postavke, ali za ugotovljene deleže takih sredstev ali obveznosti, dovolijo vrednotenje po specifičnem znesku, ki se zahteva po tem

omejena na konsolidirane računovodske izkaze.

2. Za namene te direktive se blagovne pogodbe, ki dajejo pogodbeni stranki pravico do poravnave v gotovini ali s kakim drugim finančnim instrumentom, štejejo za izvedene finančne instrumente, razen kadar so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) so sklenjene in podaljšane, da bi izpolnile pričakovane zahteve podjetja po nabavi, prodaji ali uporabi;

(b) so določene kot blagovne pogodbe na svojem začetku;

(c) se pričakuje, da bodo poravnane z dobavo blaga.

3. Odstavek 1(a) se uporablja le za naslednje obveznosti:

(a) obveznosti, ki so del trgovalnega portfelja;

(b) izvedeni finančni instrumenti.

4. Merjenje v skladu z odstavkom 1(a) se ne uporablja za:

(a) neizvedene finančne instrumente do dospelosti;

(b) posojila in terjatve podjetja, ki niso namenjene trgovanju;

(c) deleže v podrejenih podjetjih, povezanih podjetjih in skupnih podvigih, lastniške instrumente, ki jih izda podjetje, pogodbe o pogojni kupnini v poslovnem združenju, pa tudi za druge finančne instrumente, ki imajo take posebne značilnosti glede na tisto, kar je splošno sprejemljivo, da se upoštevajo drugače od drugih finančnih instrumentov.

5. Z odstopanjem od člena 5(1)(i) lahko države članice za vsa sredstva in obveznosti, ki se po računovodskem sistemu varovanja poštene vrednosti opredeljujejo kot varovane postavke, ali za ugotovljene deleže takih sredstev ali obveznosti, dovolijo vrednotenje po specifičnem znesku, ki se zahteva po tem

sistemu.

**6. Ne glede na odstavka 3 in 4 tega člena lahko država članica dovoli ali zahteva priznavanje, merjenje ali razkritje finančnih instrumentov v skladu z mednarodnimi standardi, sprejetimi v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002.**

7. Pravična vrednost v smislu tega člena se določi s sklicevanjem na eno izmed naslednjih vrednosti:

(a) tržno vrednost za tiste finančne instrumente, za katere je mogoče zlahka identificirati zanesljive trge; kadar tržne vrednosti ni mogoče zlahka identificirati za instrument, vendar jo je mogoče identificirati za njegove sestavine ali za podoben instrument, se lahko tržna vrednost izvede iz njegovih sestavin ali podobnega instrumenta;

(b) z vrednostjo, ki izhaja iz splošno sprejetih modelov in tehnik vrednotenja za tiste instrumente, za katere ni mogoče zlahka identificirati zanesljivega trga. Taki modeli in tehnike vrednotenja zagotavljajo sprejemljiv približek tržne vrednosti.

Finančni instrumenti, za katere merjenje z metodami opisanimi pod točkama (a) in (b) ni zanesljivo, se merijo v skladu z načelom nabavne cene ali proizvodnih stroškov.

8. Ne glede na člen 5(1)(c) se sprememba vrednosti, kadar je finančni instrument vrednoten po pošteni vrednosti, vključi v izkaz poslovnega izida. Vendar se taka sprememba vključi neposredno v rezervo poštene vrednosti, kadar:

(a) je izkazani instrument po računovodskem sistemu varovanja, ki dovoljuje, da se v izkazu poslovnega izida ne prikaže nekaterih ali nobene spremembe vrednosti, instrument za varovanje pred tveganjem; ali

(b) se sprememba vrednosti nanaša na tečajno razliko, ki izhaja iz denarne postavke, ki tvori del neto naložb podjetja

sistemu.

7. Pravična vrednost v smislu tega člena se določi s sklicevanjem na eno izmed naslednjih vrednosti:

(a) tržno vrednost za tiste finančne instrumente, za katere je mogoče zlahka identificirati zanesljive trge; kadar tržne vrednosti ni mogoče zlahka identificirati za instrument, vendar jo je mogoče identificirati za njegove sestavine ali za podoben instrument, se lahko tržna vrednost izvede iz njegovih sestavin ali podobnega instrumenta;

(b) z vrednostjo, ki izhaja iz splošno sprejetih modelov in tehnik vrednotenja za tiste instrumente, za katere ni mogoče zlahka identificirati zanesljivega trga. Taki modeli in tehnike vrednotenja zagotavljajo sprejemljiv približek tržne vrednosti.

Finančni instrumenti, za katere merjenje z metodami opisanimi pod točkama (a) in (b) ni zanesljivo, se merijo v skladu z načelom nabavne cene ali proizvodnih stroškov.

8. Ne glede na člen 5(1)(c) se sprememba vrednosti, kadar je finančni instrument vrednoten po pošteni vrednosti, vključi v izkaz poslovnega izida. Vendar se taka sprememba vključi neposredno v rezervo poštene vrednosti, kadar:

(a) je izkazani instrument po računovodskem sistemu varovanja, ki dovoljuje, da se v izkazu poslovnega izida ne prikaže nekaterih ali nobene spremembe vrednosti, instrument za varovanje pred tveganjem; ali

(b) se sprememba vrednosti nanaša na tečajno razliko, ki izhaja iz denarne postavke, ki tvori del neto naložb podjetja

v tuj subjekt.

Države članice lahko dovolijo ali zahtevajo, da se sprememba vrednosti finančnega sredstva, ki je naprodaj in ni izvedeni finančni instrument, vključi neposredno v rezervo poštene vrednosti. Rezerva poštene vrednosti se popravi, kadar prikazani zneski niso več potrebni za izvajanje točk (a) in (b).

**9. Ne glede na člen 5(1)(c) lahko države članice vsem družbam ali kateri koli skupini družb dovolijo ali od njih zahtevajo, da se pri merjenju sredstev, ki niso finančni instrumenti, po pošteni vrednosti sprememba vrednosti vključi v izkaz poslovnega izida.**

### **Predlog spremembe 43**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 8 – odstavek 6 – uvodno besedilo**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

6. V zvezi s *povezanim podjetjem*:

### **Predlog spremembe 44**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 8 – odstavek 6 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) Država članica *pridruženemu podjetju* dovoli ali *od njega* zahteva, da je *obračunano* v letnem računovodskem izkazu z uporabo kapitalske metode iz člena 27(2) do (8), ob upoštevanju potrebnih prilagajanj, ki izhajajo iz posebnosti letnega računovodskega izkaza v primerjavi s konsolidiranimi računovodskimi izkazi.

v tuj subjekt.

Države članice lahko dovolijo ali zahtevajo, da se sprememba vrednosti finančnega sredstva, ki je naprodaj in ni izvedeni finančni instrument, vključi neposredno v rezervo poštene vrednosti. Rezerva poštene vrednosti se popravi, kadar prikazani zneski niso več potrebni za izvajanje točk (a) in (b).

*Predlog spremembe*

6. V zvezi z *deležem v kapitalu*:

*Predlog spremembe*

(a) Država članica *lahko* dovoli ali zahteva, da je *delež* v *kapitalu obračunan* v letnem računovodskem izkazu z uporabo kapitalske metode iz člena 27(2) do (8), ob upoštevanju potrebnih prilagajanj, ki izhajajo iz posebnosti letnega računovodskega izkaza v primerjavi s konsolidiranimi računovodskimi izkazi.

**Predlog spremembe 45**  
**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 6 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) Država članica lahko dovoli ali zahteva, da se delež poslovnega izida, ki ga je mogoče pripisati **pridruženemu podjetju**, prikaže v izkazu poslovnega izida le do obsega zneska, ki ustreza že prejetim dividendam ali katerih *plačil* se terja.

**Predlog spremembe 46**  
**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 6 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) Kadar dobiček ali izguba, ki ustreza **pridruženemu podjetju**, pripoznanemu v izkazu poslovnega izida, preseže zneske že prejetih dividend ali *terjanih plačil*, se znesek *razlik* vnese v rezerve, ki jih ni mogoče razdeliti delničarjem.

**Predlog spremembe 47**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(b) Država članica lahko dovoli ali zahteva, da se delež poslovnega izida, ki ga je mogoče pripisati **deležu v kapitalu**, prikaže v izkazu poslovnega izida le do obsega zneska, ki ustreza že prejetim dividendam ali *dividendam*, katerih *plačilo* se terja.

*Predlog spremembe*

(c) Kadar dobiček ali izguba, ki ustreza **deležu v kapitalu**, pripoznanemu v izkazu poslovnega izida, preseže zneske že prejetih dividend ali *dividend*, katerih *plačilo se terja*, se znesek *razlike* vnese v rezerve, ki jih ni mogoče razdeliti delničarjem.

*Predlog spremembe*

**Člen 8a**

**Členitev bilance stanja**

***Za prikaz bilance stanja države članice predpišejo eno ali obe členitvi iz členov 9 in 9a. Če država članica dovoli obe členitvi, mora podjetjem dovoliti, da izberejo, katero od predpisanih členitev bodo sprejela.***

**Predlog spremembe 48**

**Predlog direktive**

**Člen 9 – Sredstva – točka B – točka I – točka 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Stroški za *raziskave in* razvoj, če nacionalna zakonodaja dovoljuje, da so prikazani kot sredstva.

*Predlog spremembe*

1. Stroški za razvoj, če nacionalna zakonodaja dovoljuje, da so prikazani kot sredstva.

**Predlog spremembe 49**

**Predlog direktive**

**Člen 9 – Sredstva – točka B – točka III – točka 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**7. Lastne delnice** (z navedbo njihove nominalne vrednosti, ali če nominalne vrednosti ni, njihove ocenjene imenske vrednosti) v obsegu, do katerega nacionalna zakonodaja dovoljuje njihov prikaz v bilanci stanja.

*Predlog spremembe*

*črtano*

**Predlog spremembe 50**

**Predlog direktive**

**Člen 9 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 9a**

**Členitev bilance stanja**

**A. Vpisani nevplačani kapital**

*od tega pozvano k vplačilu*

*(razen če nacionalna zakonodaja ne določa, da se na poziv vplačani kapital prikaže pod L. V tem primeru se mora del kapitala, ki je bil pozvan k vplačilu, a še ni plačan, prikazati kot sredstvo bodisi pod A bodisi pod D(II)(5)).*

**B. Ustanovitveni stroški**

*kakor je opredeljeno v nacionalni zakonodaji in če nacionalna zakonodaja*

*to dopušča, se prikažejo kot sredstvo. Nacionalna zakonodaja lahko tudi določa, da se ustanovitveni stroški prikažejo kot prva postavka pod „neopredmetenimi osnovnimi sredstvi“.*

### **C. Stalna sredstva**

#### **I. Neopredmetena osnovna sredstva**

**1. Stroški za razvoj, če nacionalna zakonodaja dovoljuje, da so prikazani kot sredstva.**

**2. Koncesije, patenti, licence, blagovne znamke in podobne pravice in sredstva, če:**

*(a) so pridobljena za kupnino, plačano v denarju, in jih ni treba prikazovati pod C(I)(3); ali*

*(b) jih je ustvarilo podjetje samo, do praga, do katerega nacionalna zakonodaja dovoljuje, da so prikazani kot sredstva.*

**3. Dobro ime v obsegu, do katerega je bilo pridobljeno za kupnino, plačano v denarju (pridobljeno odplačno).**

**4. Predujmi.**

#### **II. Opredmetena osnovna sredstva**

**1. Zemljišča in zgradbe.**

**2. Gradbeni objekti in stroji.**

**3. Druge inštalacije in vgrajena oprema, orodje in oprema.**

**4. Predujmi za pridobitev opredmetenih osnovnih sredstev in opredmetena osnovna sredstva v gradnji in izdelavi.**

#### **III. Finančna sredstva**

**1. Delnice in deleži v družbah v skupini.**

**2. Dolgoročna posojila družbam v skupini.**

**3. Delež v kapitalu.**

**4. Posojila podjetjem, s katerimi je podjetje povezano z deležem v kapitalu.**

**5. Naložbe v obliki stalnih sredstev .**

**6. Druga posojila.**

**D. Gibljava sredstva**

**I. Zaloge**

- 1. Surovine in potrošni material.**
- 2. Nedokončana proizvodnja.**
- 3. Dokončani proizvodi in trgovsko blago.**
- 4. Predujmi.**

**II. Terjatve**

*(Pri vsaki postavki morajo biti ločeno izkazani zneski, ki zapadejo v plačilo kasneje kot v enem letu.)*

- 1. Terjatve do kupcev.**
- 2. Terjatve do družb v skupini.**
- 3. Terjatve do podjetij, s katerimi je podjetje povezano z deležem v kapitalu.**
- 4. Druge terjatve.**
- 5. Vpisani nevplačani kapital, pozvan k vplačilu (razen če nacionalna zakonodaja ne določa, da se na poziv vplačani kapital prikaže pod A).**
- 6. Aktivne časovne razmejitve (razen če nacionalna zakonodaja ne določa za takšne postavke, da so prikazane pod E).**

**III. Naložbe**

- 1. Delnice in deleži v družbah v skupini.**
- 2. Lastne delnice (z navedbo njihove nominalne vrednosti, ali če nominalne vrednosti ni, njihove ocenjene imenske vrednosti) v obsegu, do katerega nacionalna zakonodaja dovoljuje njihov prikaz v bilanci stanja.**
- 3. Druge naložbe.**

**IV. Denarna sredstva na računih in v blagajni**

**E. Aktivne časovne razmejitve**

*(razen če nacionalna zakonodaja ne določa, da se takšne postavke prikažejo pod D(II) (6)).*



***F. Obveznosti: zneski, ki zapadejo v plačilo v enem letu***

- 1. Obveznosti na podlagi obveznic, z ločenim prikazom obveznosti na podlagi zamenljivih obveznic.***
- 2. Obveznosti do kreditnih institucij.***
- 3. Predujmi, prejeti na podlagi naročil, če niso izkazani kot odbitna postavka pri zalogah.***
- 4. Obveznosti do dobaviteljev.***
- 5. Menične obveznosti.***
- 6. Obveznosti do družb v skupini.***
- 7. Obveznosti do podjetij, s katerimi je družba povezana z deležem v kapitalu.***
- 8. Druge obveznosti, tudi iz naslova davčne obveznosti in socialne varnosti.***
- 9. Pasivne časovne razmejitev (razen če nacionalna zakonodaja ne določa za takšne postavke, da so prikazane pod K).***

***G. Neto gibljiva sredstva/obveznosti (ob upoštevanju aktivnih časovnih razmejitev, če so prikazana pod E, in pasivnih časovnih razmejitev, če so prikazane pod K).***

***H. Skupaj sredstva, zmanjšana za gibljive obveznosti***

- I. Obveznosti: zneski, ki zapadejo v plačilo kasneje kot v enem letu***
- 1. Obveznosti na podlagi obveznic, z ločenim prikazom obveznosti na podlagi zamenljivih obveznic.***
  - 2. Obveznosti do kreditnih institucij.***
  - 3. Predujmi, prejeti na podlagi naročil, če niso izkazani kot odbitna postavka pri zalogah.***
  - 4. Obveznosti do dobaviteljev.***
  - 5. Menične obveznosti.***
  - 6. Obveznosti do družb v skupini.***
  - 7. Obveznosti do podjetij, s katerimi je***

*družba povezana z deležem v kapitalu.*

*8. Druge obveznosti, tudi iz naslova davčne obveznosti in socialne varnosti.*

*9. Pasivne časovne razmejitve (razen če nacionalna zakonodaja ne določa za takšne postavke, da so prikazane pod K).*

*J. Rezervacije*

*1. Rezervacije za pokojnine in podobne obveznosti.*

*2. Rezervacije za davčne obveznosti.*

*3. Druge rezervacije.*

*K. Pasivne časovne razmejitve (razen če nacionalna zakonodaja ne določa za takšne postavke, da so prikazane pod F (9) ali I (9) ali pod obojim).*

*L. Kapital in rezerve*

*I. Vpisani kapital*

*(razen če nacionalna zakonodaja ne določa, da se vpoklicani kapital prikaže pod to postavko. V tem primeru se morata znesek vpisanega kapitala in znesek vplačanega kapitala prikazati ločeno).*

*II. Vplačani presežek kapitala*

*III. Revalorizacijska rezerva*

*IV. Rezerve*

*1. Zakonske rezerve, če nacionalna zakonodaja zahteva takšno rezervo.*

*2. Rezerve za lastne deleže, če nacionalna zakonodaja zahteva takšno rezervo, brez vpliva na člen 22(1)(b) Direktive 77/91/EGS.*

*3. Statutarne rezerve.*

*4. Druge rezerve.*

*V. Preneseni čisti dobiček ali izguba*

*VI. Čisti dobiček ali izguba poslovnega leta*

**Predlog spremembe 51**  
**Predlog direktive**  
**Člen 10**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Člen 10**

Nadomestni prikaz bilance stanja

Država članica lahko podjetjem ali kategorijam podjetij dovoli ali od njih zahteva predložitev postavk na podlagi razlikovanja med stalnimi in gibljivimi sredstvi v različnih členitvah od opisanih v **členu 9**, če je podana informacija vsaj enakovredna informaciji, predvideni v **členu 9**.

**Predlog spremembe 52**  
**Predlog direktive**  
**Člen 11 – odstavek 8**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

8. Države članice lahko dovolijo, da se nabavna cena ali proizvodni strošek zalog blaga iste kategorije in vseh zamenljivih postavk z naložbami vred izračuna na podlagi tehtanih povprečnih cen **ali** po „prvi noter, prvi ven“ (FIFO) metodi ali po kaki drugi podobni metodi.

**Predlog spremembe 53**  
**Predlog direktive**  
**Člen 11 – odstavek 8 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 10**

Nadomestni prikaz bilance stanja

Država članica lahko podjetjem ali kategorijam podjetij dovoli ali od njih zahteva predložitev postavk na podlagi razlikovanja med stalnimi in gibljivimi sredstvi v različnih členitvah od opisanih v **členih 9 in 9a**, če je podana informacija vsaj enakovredna informaciji, predvideni v **členih 9 in 9a**.

*Predlog spremembe*

8. Države članice lahko dovolijo, da se nabavna cena ali proizvodni strošek zalog blaga iste kategorije in vseh zamenljivih postavk z naložbami vred izračuna na podlagi tehtanih povprečnih cen **oziroma** po **metodi** „prvi noter, prvi ven“ (FIFO), **po** metodi „**zadnji noter, prvi ven**“ (**LIFO**) ali po kaki drugi podobni metodi, **ki odraža trenutno najboljšo prakso**.

**8a. Kadar je znesek, ki ga je treba vrniti na račun katerega koli dolga, večji od prejetega zneska, se razlika lahko prikaže kot sredstvo. Posebej se prikaže v bilanci stanja ali v pojasnilih k računovodskim izkazom. Znesek te razlike se mora vsako**

*letu odpisati v razumnih vsotah in mora biti v celoti odpisan najpozneje do poplačila dolga.*

**Predlog spremembe 54**  
**Predlog direktive**  
**Člen 11 – odstavek 9 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Če nacionalna zakonodaja dovoljuje vključitev stroškov za **raziskave in** razvoj pod „Sredstva“, se ti stroški odpišejo najpozneje v petih letih. Če stroški **raziskav in** razvoja niso v celoti odpisani, se ne sme opraviti nobena razdelitev dobička, razen če znesek rezerve, namenjene razdelitvi, in prenesenega dobička *nista* najmanj *enaka* znesku neodpisanih stroškov.

*Predlog spremembe*

Če nacionalna zakonodaja dovoljuje vključitev stroškov za razvoj pod „Sredstva“, se ti stroški odpišejo najpozneje v petih letih. Če stroški razvoja niso v celoti odpisani, se ne sme opraviti nobena razdelitev dobička, razen če *je* znesek rezerve, namenjene razdelitvi, in prenesenega dobička najmanj *enak* znesku neodpisanih stroškov.

**Predlog spremembe 55**

**Predlog direktive**  
**Člen 11 – odstavek 10**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

10. Dobro ime se sistematično odpisuje v obdobju koristnosti. Če obdobja koristnosti ni mogoče zanesljivo oceniti se odpiše v **največ** petih **letih**. Obrazložitev obdobja ali obdobj, v katerem se odpiše dobro ime, je določena v pojasnilih k računovodskim izkazom.

*Predlog spremembe*

10. Dobro ime se sistematično odpisuje v obdobju koristnosti. ***V izjemnih primerih, kot jih opredelijo države članice, ko obdobja koristnosti ni mogoče zanesljivo oceniti, se odpiše v maksimalnem obdobju, ki ga določijo države članice, ki ni krajše od petih in daljše od desetih let.*** Obrazložitev obdobja ali obdobj, v katerem se odpiše dobro ime, je določena v pojasnilih k računovodskim izkazom.

**Predlog spremembe 56**  
**Predlog direktive**  
**Člen 11 – odstavek 11 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Določba je najboljša možna ocena odhodkov, za katere je verjetno, da bodo nastali, ali v primeru obveznosti vrednost, potrebna za njihovo poravnavo na dan bilance stanja.**

*Predlog spremembe*

**Rezervacije se merijo po razumni vrednosti, izračunani na objektivni podlagi za poravnavo plačljive vrednosti, ali v primeru obveznosti po vrednosti, potrebni za njeno poravnavo na dan bilance stanja.**

### **Predlog spremembe 57**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 11 – odstavek 11 – pododstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Rezervacije se ne smejo uporabljati za prilagajanje vrednosti sredstev.**

### **Predlog spremembe 58**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 15**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 15**

**črtano**

**Posebne določbe v zvezi z izkazom poslovnega izida**

**V primeru posamezne postavke prihodka ali odhodka izjemnega obsega ali učinka podjetje to razkrije posebej v izkazu poslovnega izida in predloži obrazložitev obsega ali narave postavke v pojasnilih k računovodskim izkazom.**

### **Predlog spremembe 59**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 16 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1. Države članice omogočijo malim podjetjem, da pripravijo skrajšano bilanco**

**1. Države članice omogočijo malim podjetjem, da pripravijo skrajšano bilanco**

stanja, ki prikazuje zgolj tiste postavke, ki so v členu 9 označene z rimskimi številkami, posebej pa razkrijejo **informacije, ki so označene v oklepaju pod C (II) v razdelku „Sredstva“ in pod C v razdelku „Kapital, rezerve in obveznosti“, vendar v skupnem znesku za vsak razdelek.**

stanja, ki prikazuje zgolj tiste postavke, ki so v členu 9 **in členu 9a** označene z rimskimi številkami, posebej pa razkrijejo:

**(a) informacije, ki so označene v členu 9 oklepaju pod C (II) v razdelku „Sredstva“ in pod C v razdelku „Kapital, rezerve in obveznosti“, vendar v skupnem znesku za vsak razdelek; ali**

**(b) informacije, zahtevane v členu 9a v oklepaju v D(II).**

**Predlog spremembe 60**  
**Predlog direktive**  
**Člen 17 – odstavek 1 – točka d**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) celotni znesek vseh finančnih obvez, jamstev ali nepredvidenih dogodkov, ki niso vključeni v bilanco stanja ter *kazalec narave in oblike* kakšnega koli zagotovljenega **zanesljivega** poroštva. vse obveznosti v zvezi s pokojninami in povezanimi ali pridruženimi podjetji se razkrijejo ločeno;

**Predlog spremembe 61**  
**Predlog direktive**  
**Člen 17 – odstavek 1 – točka d a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(d) celotni znesek vseh finančnih obvez, jamstev ali nepredvidenih dogodkov, ki niso vključeni v bilanco stanja, ter *navedbo o naravi in obliki* kakšnega koli zagotovljenega **pomembnejšega** poroštva; vse obveznosti v zvezi s pokojninami in povezanimi ali pridruženimi podjetji se razkrijejo ločeno **ali na koncu bilance stanja**;

*Predlog spremembe*

**(da) znesek predujmov in posojil, odobrenih članom upravnega, poslovnega in nadzornega organa, z navedbo obrestnih mer, glavnih pogojev in vseh zneskov, ki so bili odplačani, odpisani ali opuščeni, pa tudi obveznosti, prevzetih na njihov račun v obliki**

*kakršnih koli jamstev, z navedbo  
skupnega zneska za vsako kategorijo, na  
koncu bilance stanja;*

**Predlog spremembe 62**  
**Predlog direktive**  
**Člen 17 – odstavek 1 – točka d b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(db) znesek in narava posameznih postavk  
prihodkov ali odhodkov izjemnega obsega  
ali pomena;*

**Predlog spremembe 63**  
**Predlog direktive**  
**Člen 17 – odstavek 1 – točka e**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(e) narava in poslovni namen ureditev  
podjetja, ki niso vključene v bilanco stanja  
ter finančni učinek teh ureditev na  
podjetje;*

*črtano*

**Predlog spremembe 64**  
**Predlog direktive**  
**Člen 17 – odstavek 1 – točka f**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(f) narava bistvenih dogodkov po koncu  
leta, ki se ne odražajo v poslovnem izidu  
ali bilanci stanja ter finančni učinek teh  
dogodkov.*

*črtano*

**Predlog spremembe 65**  
**Predlog direktive**  
**Člen 17 – odstavek 1 – točka h**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(h) transakcije, ki jih je podjetje začelo*

*črtano*

*s povezanimi strankami, vključno z zneskom takšnih transakcij, naravo razmerja s povezanimi strankami in drugimi podatki o transakcijah, potrebnimi za razumevanje finančnega stanja podjetja, če takšne transakcije niso bile opravljene pod običajnimi tržnimi pogoji. Podatke o posameznih transakcijah je mogoče prikazati v agregatni obliki glede na njihovo naravo, razen kadar so za razumevanje učinka transakcij s povezanimi strankami na finančno stanje podjetja potrebni ločeni podatki.*

#### **Predlog spremembe 66**

##### **Predlog direktive**

##### **Člen 17 – odstavek 1 – točka h a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ha) povprečno število zaposlenih med poslovnim letom, vključno z osebjem podizvajalca;*

#### **Predlog spremembe 67**

##### **Predlog direktive**

##### **Člen 18 – odstavek 1 – točka b a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ba) narava in poslovni namen ureditev podjetja, ki niso vključene v bilanco stanja, če so tveganja ali koristi, ki izhajajo iz teh ureditev, nezanemarljive in če je razkritje teh tveganj ali koristi nujno za oceno finančnega stanja podjetja;*

#### **Predlog spremembe 68**

##### **Predlog direktive**

##### **Člen 18 – odstavek 1 – točka e**



*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(e) znesek predplačil in posojil, odobrenih članom upravnega, poslovnega in nadzornega organa, z navedbo stopenj obresti, glavnih pogojev in vseh zneskov, ki so bili odplačani, odpisani ali opuščeni, pa tudi obveznosti, prevzetih na njihov račun v obliki kakršnih koli jamstev vrste, z navedbo skupnega zneska za vsako kategorijo;**

**črtano**

**Predlog spremembe 69**

**Predlog direktive**

**Člen 19 – odstavek 1 – točka b a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ba) transakcije podjetja s povezanimi strankami, vključno z zneskom takšnih transakcij, naravo razmerja s povezanimi strankami in drugimi podatki o transakcijah, potrebnimi za razumevanje finančnega stanja podjetja, če so take transakcije bistvene in niso bile opravljene pod običajnimi tržnimi pogoji. Podatke o posameznih transakcijah je mogoče prikazati v agregatni obliki glede na njihovo naravo, razen kadar so za razumevanje učinka transakcij s povezanimi strankami na finančno stanje podjetja potrebni ločeni podatki.**

**Predlog spremembe 70**

**Predlog direktive**

**Člen 19 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. Države članice lahko določijo, da se odstavek 1(b) ne uporablja za podjetje, ki je vključeno v konsolidirane računovodske izkaze, ki jih je treba pripraviti po členu 23, pod pogojem, da so ti podatki posredovani v pojasnilih h**

**Predlog spremembe 71**  
**Predlog direktive**  
**Člen 19 – odstavek 2 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2b. Države članice lahko izvzamejo transakcije med dvema ali več člani skupine, določene v odstavku (1)(ba), če so podružnice, ki so stranke v transakciji, v popolni lasti tega člana.**

**Predlog spremembe 72**  
**Predlog direktive**  
**Člen 20 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

4. Države članice lahko izvzamejo srednje velika podjetja iz obveznosti v tretjem pododstavku odstavka 1, kolikor se nanašajo na nefinančne informacije.

4. Države članice lahko izvzamejo **mala in** srednje velika podjetja iz obveznosti v tretjem pododstavku odstavka 1, kolikor se nanašajo na nefinančne informacije.

**Predlog spremembe 73**  
**Predlog direktive**  
**Člen 22**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Za namene tega poglavja so nadrejeno podjetje in vsa njegova odvisna podjetja **tista**, ki se bodo vključila v konsolidacijo, kadar **je bodisi** nadrejeno podjetje **ali eno ali več podrejenih podjetij ustanovljenih kot ena od oblik podjetij, navedenih v Prilogi I ali Prilogi II.**

Za namene tega poglavja so nadrejeno podjetje in vsa njegova odvisna podjetja, ki se bodo vključila v konsolidacijo, kadar nadrejeno podjetje **ustreza določbam iz člena 1(1).**

**Predlog spremembe 74**

**Predlog direktive**  
**Člen 23 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Država članica zahteva od vsakega podjetja, za katero velja njena nacionalna zakonodaja, da pripravi konsolidirane računovodske izkaze in konsolidirano poslovno poročilo, če to podjetje (nadrejeno podjetje) **obvladuje enega ali več drugih podjetij (podrejena podjetja) v naslednjih primerih:**

**Predlog spremembe 75**

**Predlog direktive**

**Člen 23 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) ima večino glasovalnih pravic delničarjev ali družbenikov v drugih podjetjih;

**Predlog spremembe 76**

**Predlog direktive**

**Člen 23 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) ima pravico imenovati ali odstaviti večino članov upravnega, poslovnega ali nadzornega organa drugih podjetij in je istočasno delničar ali družbenik teh podjetij;

**Predlog spremembe 77**

**Predlog direktive**

**Člen 23 – odstavek 1 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) ima pravico izvrševati prevladujoč vpliv nad drugimi podjetji, v katerih je

*Predlog spremembe*

1. Država članica zahteva od vsakega podjetja, za katero velja njena nacionalna zakonodaja, da pripravi konsolidirane računovodske izkaze in konsolidirano poslovno poročilo, če to podjetje (nadrejeno podjetje):

*Predlog spremembe*

(a) ima večino glasovalnih pravic delničarjev ali družbenikov v drugih podjetjih (**podrejenih podjetjih**);

*Predlog spremembe*

*Ne zadeva slovenske različice.*

*Predlog spremembe*

(c) ima pravico izvrševati prevladujoč vpliv nad drugimi podjetji, v katerih je

delničar ali družbenik, na podlagi sklenjene pogodbe s podjetji ali določbe v njegovem memorandumu ali statutu, kadar zakon, ki velja za druga podjetja, dovoljuje takšne pogodbe ali določbe.

delničar ali družbenik, na podlagi sklenjene pogodbe s podjetji ali določbe v njegovem memorandumu ali statutu, kadar zakon, ki velja za druga podjetja, dovoljuje takšne pogodbe ali določbe. **Državi članici ni treba predpisati, da mora biti nadrejeno podjetje delničar ali družbenik v svojih podrejenih podjetjih. Od tistih držav članice, katerih zakoni ne predvidevajo vseh pogodb ali določb, se ne zahteva uporaba te določbe;**

### **Predlog spremembe 78**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 23 – odstavek 1 – točka d**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(d) ima pooblastila, da izvršuje ali dejansko izvršuje prevladujoč vpliv nad drugimi podjetji ali ta podjetja obvladuje;**

*Predlog spremembe*

**črtano**

### **Predlog spremembe 79**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 23 – odstavek 1 – točka e**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(e) nadrejeno podjetje upravlja podjetje in druga podjetja na enotni osnovi;**

*Predlog spremembe*

**črtano**

### **Predlog spremembe 80**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 23 – odstavek 1 – točka f – podtočka ii**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(ii) nadzira na podlagi pogodbe z drugimi delničarji ali družbeniki v drugih podjetjih večino glasovalnih pravic delničarjev ali družbenikov.**

*Predlog spremembe*

**(ii) nadzira na podlagi pogodbe z drugimi delničarji ali družbeniki v drugih podjetjih večino glasovalnih pravic delničarjev ali družbenikov. *Države članice lahko uvedejo natančnejše določbe v zvezi z***

*obliko in vsebino takih sporazumov.*

## **Predlog spremembe 81**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 23 – odstavek 1 – točka f – pododstavek -1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Države članice predpišejo vsaj ureditve iz točke (ii) zgoraj.***

***Uporabo točke (i) lahko pogojujejo s tem, da delež predstavlja 20 % ali več glasovalnih pravic delničarjev in družbenikov.***

## **Predlog spremembe 82**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 23 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***1a. Razen v primerih, omenjenih v odstavku 1, lahko države članice od vsakega podjetja, ki ga ureja njihova nacionalna zakonodaja, zahtevajo pripravo konsolidiranih računovodskih izkazov in konsolidiranega poslovnega poročila, če:***

***(a) ima to podjetje pooblastila, da izvršuje, ali dejansko izvršuje prevladujoč vpliv nad drugimi podjetji ali ta podjetja obvladuje;***

***(b) nadrejeno podjetje upravlja to podjetje in druga podjetja na enotni osnovi;***

## **Predlog spremembe 83**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 24 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***3. Države članice lahko odobrijo izvzetje iz***

***črtano***

*obveznosti priprave konsolidiranih računovodskih izkazov in konsolidiranega poslovnega poročila, če nadrejeno podjetje ni ustanovljeno kot ena od vrst podjetij, navedenih v Prilogi I ali Prilogi II.*

## **Predlog spremembe 84**

### **Predlog direktive Člen 27 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Ko se ta člen uporabi prvič, se pridruženo podjetje prikaže v konsolidirani bilanci stanja po znesku, ki ustreza deležu kapitala in rezerv pridruženega podjetja, ki ga predstavlja delež v kapitalu. Razlika med tem zneskom in knjigovodsko vrednostjo, izračunano v skladu s *poglavjem 2 in 3*, se posebej razkrije v konsolidirani bilanci stanja ali v pojasnilih h konsolidiranim računovodskim izkazom. Ta razlika se izračuna na datum, ko se ta metoda prvič uporabi.

*Predlog spremembe*

2. Ko se ta člen uporabi prvič, se pridruženo podjetje prikaže v konsolidirani bilanci stanja **bodisi:**

*(a) po knjigovodski vrednosti, izračunani v skladu z odstavkoma 2 in 3. Razlika med to vrednostjo in zneskom, ki ustreza deležu kapitala in rezerv, ki ga predstavlja delež v kapitalu, se posebej navede v konsolidirani bilanci stanja ali v pojasnilih h konsolidiranim računovodskim izkazom. Ta razlika se izračuna na datum, ko se ta metoda prvič uporabi ali*

*(b) po znesku, ki ustreza deležu v kapitalu in rezervah pridruženega podjetja, ki ga predstavlja delež v kapitalu. Razlika med tem zneskom in knjigovodsko vrednostjo, izračunano v skladu s *poglavjema 2 in 3*, se posebej razkrije v konsolidirani bilanci stanja ali v pojasnilih h konsolidiranim računovodskim izkazom. Ta razlika se izračuna na datum, ko se ta metoda prvič*

uporabi.

***Država članica lahko predpiše uporabo enega ali drugega načina iz zgornjih točk (a) in (b). Konsolidirana bilanca stanja ali pojasnila k računovodskim izkazom morajo izkazati, ali je bila uporabljena točka (a) ali (b).***

Poleg tega lahko države članice dovolijo ali zahtevajo izračun razlike na datum pridobitve delnic ali, ob pridobitvi v dveh ali več stopnjah, na dan, ko je podjetje postalo pridruženo podjetje.

Poleg tega lahko države članice **za namene iz zgornjih točk (a) in (b)** dovolijo ali zahtevajo izračun razlike na datum pridobitve delnic ali, ob pridobitvi v dveh ali več stopnjah, na dan, ko je podjetje postalo pridruženo podjetje.

## **Predlog spremembe 85**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 30 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice zagotovijo, da podjetja objavijo ustrezno potrjene letne računovodske izkaze in poslovno poročilo, vključno z mnenjem zakonitega revizorja iz člena 34, kakor je predpisano z zakonodajo posamezne države članice, v skladu s poglavjem 2 Direktive 2009/101/ES.

Vendar lahko države članice podjetjem oprostijo obveznost objave poslovnega poročila. ***V takem primeru bi moral biti*** na zahtevo ***mogoč prejem kopije*** celotnega takega poročila ali njegovega dela. ***Cena*** take kopije ne ***sme presega*** njenega upravnega stroška.

## **Predlog spremembe 86**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 31 – odstavek 2 – točka a**

*Predlog spremembe*

1. Države članice zagotovijo, da podjetja ***v razumnem času, ki ni daljše od 12 mesecev***, objavijo ustrezno potrjene letne računovodske izkaze in poslovno poročilo, vključno z mnenjem zakonitega revizorja iz člena 34, kakor je predpisano z zakonodajo posamezne države članice, v skladu s poglavjem 2 Direktive 2009/101/ES.

Vendar lahko države članice podjetjem oprostijo obveznost objave poslovnega poročila, ***kadar se lahko*** na zahtevo ***zlahka pridobi kopijo*** celotnega takega poročila ali njegovega dela, ***cena*** take kopije ***pa*** ne ***presega*** njenega upravnega stroška.

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) skrajšano bilanco stanja, ki prikazuje samo tiste postavke iz **člena 9**, pred katerimi stojijo črke ali rimske številke, in posebej razkrijejo bodisi v bilanci stanja ali v pojasnilih k računovodskim izkazom:

*Predlog spremembe*

(a) skrajšano bilanco stanja, ki prikazuje samo tiste postavke iz **člena 9 in člena 9a**, pred katerimi stojijo črke ali rimske številke, in posebej razkrijejo bodisi v bilanci stanja ali v pojasnilih k računovodskim izkazom:

**Predlog spremembe 87**

**Predlog direktive**

**Člen 34 – odstavek 1 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Zakoniti revizor poda tudi mnenje **glede skladnosti poslovnega poročila z računovodskim izkazom za isto poslovno leto**.

*Predlog spremembe*

Zakoniti revizor poda tudi mnenje **o:**

**Predlog spremembe 88**

**Predlog direktive**

**Člen 34 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(a) usklajenosti poslovnega poročila z računovodskimi izkazi za isto poslovno leto,**

**Predlog spremembe 89**

**Predlog direktive**

**Člen 34 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(b) ali je bilo poslovno poročilo pripravljeno v skladu z veljavnimi zakonskimi zahtevami, in**



## Predlog spremembe 90

### Predlog direktive

#### Člen 34 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka c (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(c) ali po revizorjevem poznavanju in razumevanju podjetja in njegovega okolja, ki ga je pridobil med revizijo, poslovno poročilo kot celota ustrezno predstavlja položaj podjetja, njegove možnosti ter poglobljena tveganja in negotovosti v verjetnem prihodnjem razvoju.*

## Predlog spremembe 91

### Predlog direktive

#### Člen 35

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Vsebina poročila revizije

Vsebina poročila revizije

*Člen 28 Direktive 2006/43/ES Evropskega parlament in Sveta se spremeni kot sledi:*

*odstavka 1 in 2 se nadomestita z naslednjim:*

1. Poročilo **zakonitega revizorja** vključuje:

(a) uvod, ki opredeljuje **vsaj** računovodski izkaz, ki je predmet zakonske revizije, skupaj z okvirom poročanja o finančnem položaju, ki je bil uporabljen pri njegovi pripravi;

(b) opis namena zakonske revizije, ki opredeli **vsaj** revizijske standarde, po katerih je bila izvedena revizija;

(c) revizijsko mnenje, ki **jasno navede mnenje zakonitega revizorja o tem, ali so letni računovodski izkazi dejanski in pošten prikaz v skladu z ustreznim okvirom poročanja o finančnem položaju in, kjer je to ustrezno, ali letni računovodski izkaz izpolnjuje zakonske**

1. Poročilo **revizije** vključuje:

(a) uvod, ki opredeljuje **najmanj** računovodski izkaz, ki je predmet zakonske revizije, skupaj z okvirom poročanja o finančnem položaju, ki je bil uporabljen pri njegovi pripravi;

(b) opis namena zakonske revizije, ki opredeli **najmanj** revizijske standarde, po katerih je bila izvedena revizija;

(c) revizijsko mnenje, ki **je bodisi** brez pridržka, s pridržkom ali negativno, **in jasno navede mnenje zakonitega revizorja o:**

**zahteve; revizijsko mnenje je brez pridrška, s pridržkom ali negativno ali, če zakonski revizor ne more podati revizijskega mnenja, odklonitev mnenja;**

(d) navedbo morebitnih zadev, na katere zakoniti revizor posebej opozarja, ne da bi se zato spremenilo njegovo mnenje;

(e) mnenje **glede usklajenosti poslovnega poročila z letnimi računovodskimi izkazi za isto poslovno leto.**

2. Poročilo podpiše in datira zakoniti revizor.

3. Poročilo zakonitega revizorja o konsolidiranih računovodskih izkazih je skladno z zahtevami iz odstavkov 1 in 2. Pri poročanju o usklajenosti poslovnega poročila in računovodskih izkazov v skladu z odstavkom 1(e) zakoniti revizor upošteva konsolidirane računovodske izkaze in konsolidirano poslovno poročilo. Kadar so letni računovodski izkazi nadrejenega podjetja **priložena** konsolidiranim računovodskim izkazom se lahko poročila

(i) ali so letni računovodski izkazi dejanski in pošten prikaz v skladu z ustreznim okvirom poročanja o finančnem položaju in,

(ii) kjer je to ustrezno, ali letni računovodski izkaz izpolnjuje zakonske zahteve.

**Če** zakonski revizor ne more podati revizijskega mnenja, vsebuje odklonitev mnenja;

(d) navedbo morebitnih zadev, na katere zakoniti revizor posebej opozarja, ne da bi se zato spremenilo njegovo mnenje;

(e) mnenje **iz drugega pododstavka člena 34(1) Direktive (.../.../ES).**

2. Poročilo podpiše in datira zakoniti revizor. **Kadar revizijsko podjetje izvaja obvezno revizijo, revizijsko poročilo podpišejo vsaj zakoniti revizorji, ki izvajajo obvezno revizijo v imenu revizijskega podjetja. V izrednih okoliščinah lahko države članice določijo, da tega podpisa ni treba razkriti javnosti, če bi to predstavljalo neposredno in pomembno grožnjo osebni varnosti katere koli osebe. V vsakem primeru se ime zadevnih oseb sporoči ustreznim pristojnim organom.**

3. Poročilo zakonitega revizorja **ali revizijskega podjetja** o konsolidiranih računovodskih izkazih je skladno z zahtevami iz odstavkov 1 in 2. Pri poročanju o usklajenosti poslovnega poročila in računovodskih izkazov v skladu z odstavkom 1(e) zakoniti revizor upošteva konsolidirane računovodske izkaze in konsolidirano poslovno poročilo. Kadar so letni računovodski izkazi nadrejenega podjetja **priloženi** konsolidiranim računovodskim izkazom, se lahko poročila

zakonitih revizorjev iz tega člena združijo.

zakonitih revizorjev iz tega člena združijo.

## **Predlog spremembe 92**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 36 – točka 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. „podjetje, ki opravlja dejavnost v ekstraktivni industriji“ je podjetje z dejavnostjo, ki zajema raziskovanje, odkrivanje, razvijanje in izkoriščanje zalog mineralov, nafte in naravnega plina, kot je navedeno na področju B, v oddelkih od 05 do 08 Priloge I k Uredbi (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta.

*Predlog spremembe*

1. „podjetje, ki opravlja dejavnost v ekstraktivni industriji“ je podjetje z dejavnostjo, ki zajema raziskovanje, **iskanje**, odkrivanje, razvijanje in izkoriščanje zalog mineralov, nafte in naravnega plina, kot je navedeno na področju B, v oddelkih od 05 do 08 Priloge I k Uredbi (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta.

## **Predlog spremembe 93**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 36 – točka 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. „vlada“ je **vsako** nacionalna, regionalna ali lokalna uprava države članice ali tretje države. Vključuje ministrstva, agencijo ali podjetje pod nadzorom navedene uprave v skladu s členom 23(1) do (6) te direktive.

*Predlog spremembe*

3. „vlada“ je **vsaka** nacionalna, **zvezna**, regionalna ali lokalna uprava države članice ali tretje države. Vključuje ministrstva, agencijo ali podjetje pod nadzorom navedene uprave v skladu s členom 23(1) do (6) te direktive.

## **Predlog spremembe 94**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 36 – točka 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. „projekt“ je ustreznica **posebne enote poročanja delovanja na najnižji ravni v podjetju, kjer se pripravijo redna notranja poslovna poročila za nadzor poslovanja.**

*Predlog spremembe*

4. „projekt“ je ustreznica **dejavnosti, ki jih ureja ena pogodba, dovoljenje, zakup, koncesija ali podoben pravni dogovor z vlado, ki povzroča plačilne obveznosti. Če plačilne obveznosti nastanejo na drugačni**

*podlagi, se pri poročanju to upošteva.*

**Predlog spremembe 95**  
**Predlog direktive**  
**Člen 36 – točka 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**4a. „plačila“ pomenijo vse upravičenosti do proizvodnje, davke iz dobička, licenčnine, dividende, dodatke za sklenitve pogodb, odkritja in na proizvodnjo, nadomestila za licence, pristojbine za najemnino, pristojbine za prenos po cevovodih, za izboljšanje infrastrukture, vstopne pristojbine in druga neposredna plačila, vključno s plačili v naravi ter plačila vladnim varnostnim silam v zvezi z posebnimi sektorskimi dejavnostmi.**

**Predlog spremembe 96**  
**Predlog direktive**  
**Člen 37 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Države članice od velikih podjetij in subjektov javnega interesa, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, zahtevajo letno pripravo in objavo poročila o plačilu vladam.

1. Države članice od velikih podjetij in subjektov javnega interesa, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, **bančnem, gradbenem in telekomunikacijskem sektorju**, zahtevajo letno pripravo in objavo poročila o plačilu vladam. **Odbori podjetij morajo sprejeti poročilo, kot da je pripravljeno s potrebno skrbnostjo in pozornostjo in z avtorjevo najboljšo vednostjo in sposobnostjo.**

**Predlog spremembe 97**  
**Predlog direktive**  
**Člen 38 – odstavek 1 – uvodno besedilo**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Poročilo navede naslednje, **ko je bistveno za vlado prejemnico**:

**Predlog spremembe 98**

**Predlog direktive**

**Člen 38 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) **celotni** znesek plačil,  **vključno s plačili v naravi, namenjenih posamezni vladi** za poslovno leto;

**Predlog spremembe 99**

**Predlog direktive**

**Člen 38 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) **celotni znesek glede na vrsto plačila, vključno s plačili v naravi, namenjenih posamezni vladi za poslovno leto**;

**Predlog spremembe 100**

**Predlog direktive**

**Člen 38 – odstavek 1 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) v primeru, ko so bila ta plačila namenjena določenemu projektu, znesek po vrsti plačila,  **vključno s plačili v naravi, namenjenimi posameznemu projektu** za poslovno leto **ter skupni znesek plačil za vsak tak projekt**.

*Predlog spremembe*

1. Poročilo **iz člena 37** navede naslednje:

*Predlog spremembe*

(a) znesek **glede na vrsto** plačil **in zneske vsakega posameznega plačila, namenjenega vsaki posamezni ravni vlade** za poslovno leto;

*Predlog spremembe*

**črtano**

*Predlog spremembe*

(c) v primeru, ko so bila ta plačila namenjena določenemu projektu, znesek po vrsti plačila **in znesek vsakega posameznega plačila, namenjenega posameznemu projektu** za poslovno leto.

## Predlog spremembe 101

### Predlog direktive

#### Člen 38 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Točka c se uporablja samo za podjetja, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov.*

## Predlog spremembe 102

### Predlog direktive

#### Člen 38 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **2. Poroča se o naslednjih vrstah plačil:**

*črtano*

- (a) upravičenosti do proizvodnje;*
- (b) davku iz dobička;*
- (c) licenčinah;*
- (d) dividendah;*
- (e) dodatkih za sklenitve pogodb, odkritja in na proizvodnjo;*
- (f) nadomestilih za licence, pristojbinah za najemnino, vstopnih pristojbinah in drugih nadomestilih za licence in/ali koncesije;*
- (g) drugih neposrednih koristih zadevnih vlad.*

## Predlog spremembe 103

### Predlog direktive

#### Člen 38 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

3. Ko se vladam plača v naravi, se v **poročilo navede** vrednost **ali** obseg. Pri poročanju vrednosti, se priložijo pripadajoča pojasnila za obrazložitev

3. Ko se vladam plača v naravi, se v **poročilu navedeta** vrednost **in** obseg. Pri poročanju vrednosti, se priložijo pripadajoča pojasnila za obrazložitev

načina določanja vrednosti.

načina določanja vrednosti.

#### **Predlog spremembe 104**

##### **Predlog direktive**

##### **Člen 38 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**4. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 42 za določanje načela bistvenosti plačil.**

*Predlog spremembe*

**4. Plačila ni treba razkriti, če enkratno plačilo ali večkratna povezana plačila ne presega zneska 80.000 EUR.**

#### **Predlog spremembe 105**

##### **Predlog direktive**

##### **Člen 38 – odstavek 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**4a. V poročilu so navedene tudi dodatne informacije o skupnem številu oseb, zaposlenih v državi, vključno z osebjem podizvajalca, in skupno število denarnih kazni zaradi kršitev okoljske zakonodaje in pravnih sredstev na državo.**

#### **Predlog spremembe 106**

##### **Predlog direktive**

##### **Člen 38 – odstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**5. Poročilo izključuje vsako obliko plačila vladi v državi, kjer je tako razkritje plačila jasno prepovedano s kazenskim pravom navedene države. V takem primeru podjetje izjavi, da ni poročalo o plačilu v skladu z odstavkom 1 in 3 ter razkrije naziv zadevne vlade.**

**črtano**

#### **Predlog spremembe 107**

**Predlog direktive**  
**Člen 39 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice od velikih podjetij in subjektov javnega interesa, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, za katere velja nacionalna zakonodaja, zahtevajo pripravo konsolidiranega poročila o plačilih vladam v skladu s členoma 37 in 38, če za nadrejeno podjetje velja obveznost priprave konsolidiranih računovodskih izkazov v skladu s členi 23(1) do 23(6) te direktive.

*Predlog spremembe*

1. Države članice od velikih podjetij in subjektov javnega interesa, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, za katere velja nacionalna zakonodaja, zahtevajo pripravo konsolidiranega poročila o plačilih vladam v skladu s členoma 37 in 38, če za nadrejeno podjetje velja obveznost priprave konsolidiranih računovodskih izkazov v skladu s členi 23(1) do 23(6) te direktive.

*V konsolidiranem poročilu so navedena tudi plačila podjetij, ki opravljajo dejavnost v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja gozdov, bančne, gradbenem ali telekomunikacijskem sektorju, ki so podrejena podjetja ali podružnice.*

**Predlog spremembe 108**

**Predlog direktive**  
**Člen 40**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poročilo iz člena 37 in konsolidirano poročilo iz člena 39 o plačilih vladam se objavijo, kakor je predvideno v zakonodaji vsake države članice v skladu s poglavjem 2 Direktive 2009/101/ES.

*Predlog spremembe*

Poročilo iz člena 37 in konsolidirano poročilo iz člena 39 o plačilih vladam se objavijo, kakor je predvideno v zakonodaji vsake države članice v skladu s poglavjem 2 Direktive 2009/101/ES.

*Komisija je pooblaščen, da v skladu s členom 42 sprejme delegirane akte za sprejetje potrebnih odločitev o tem, ali se lahko šteje druge obveznosti poročanja za enakovredne, ob ustreznem upoštevanju opredelitev iz člena 36 in ukrepov v zvezi s skladnostjo.*



**Predlog spremembe 109**  
**Predlog direktive**  
**Člen 41**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Komisija pregleda poročilo o izvajanju in učinkovitosti tega poglavja, predvsem glede obsega uporabe obveznosti poročanja in načina poročanja na podlagi projektov. Pregled upošteva tudi mednarodni razvoj in vplive na konkurenčnost ter zanesljivost oskrbe z energijo. Zaključi se najkasneje pet let po datumu začetka veljave te direktive. Poročilo se predloži Evropskemu parlamentu in Svetu po potrebi skupaj z zakonodajnim predlogom.

*Predlog spremembe*

Komisija pregleda poročilo o izvajanju in učinkovitosti tega poglavja, predvsem glede obsega uporabe obveznosti poročanja in načina poročanja na podlagi projektov. Pregled upošteva tudi mednarodni razvoj, **zlasti glede krepitve preglednosti plačil vladam**, in vplive na konkurenčnost ter zanesljivost oskrbe z energijo. Zaključi se najkasneje pet let po datumu začetka veljave te direktive. Poročilo se predloži Evropskemu parlamentu in Svetu po potrebi skupaj z zakonodajnim predlogom, **in se po možnosti razširi zahteve za poročanje na dodatne industrijske sektorje in zagotovi, da je poročilo revidirano.**

**Predlog spremembe 110**  
**Predlog direktive**  
**Člen 42 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Komisiji se pooblastila v skladu s členom 1(2), členom 3(10) in členom 38(4) dodelijo za nedoločen čas od datuma iz člena 50.

*Predlog spremembe*

2. Pooblastilo iz člena 40 se prenese na Komisijo za nedoločen čas od datuma iz člena 50.

**Predlog spremembe 111**  
**Predlog direktive**  
**Člen 42 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Evropski parlament ali Svet lahko kadar koli prekliče prenos pooblastil iz člena 1(2), člena 3(10) in člena 38(4). S sklepom o preklicu pooblastila preneha veljati pooblastilo iz navedenega sklepa. Preklic začne veljati dan po objavi sklepa v

*Predlog spremembe*

3. Prenos pooblastila iz člena 40 lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu pooblastila preneha veljati pooblastilo iz navedenega sklepa. Preklic začne veljati dan po objavi sklepa v Uradnem listu Evropske unije ali

Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši datum, ki je v njem naveden. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

**Predlog spremembe 112**  
**Predlog direktive**  
**Člen 42 – odstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Delegirani akt, sprejet *na podlagi člena 1(2), člena 3(10) in člena 38(4)*, začne veljati le, če *mu* Evropski parlament *ali* Svet v *dveh mesecih* od uradnega obvestila, *ki sta ga prejela v zvezi s tem aktom, ne nasprotujeta* ali če sta pred iztekom tega roka *oba* obvestila Komisijo, da *mu* ne bosta nasprotovala. Navedeni rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za *dva meseca*.

**Predlog spremembe 113**  
**Predlog direktive**  
**Člen 42 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

na poznejši datum, ki je v njem naveden. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

*Predlog spremembe*

5. Delegirani akt, sprejet *v skladu s členom 40*, začne veljati le, če *ni* Evropski parlament *ni* Svet *ne nasprotuje delegiranemu aktu v roku treh mesecev* od uradnega obvestila *Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu*, ali če sta pred iztekom tega roka *tako Evropski parlament kot Svet* obvestila Komisijo, da ne bosta nasprotovala. Navedeni rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za *tri mesece*.

*Predlog spremembe*

**Člen 42a**

***Oprostitev za mikro podjetja***

***1. Države članice lahko podjetja iz člena 3(-1) oprostitjo katere koli ali vseh naslednjih obveznosti:***

***(a) obveznosti, da predložijo „aktivne časovne razmejitve“ in „pasivne časovne razmejitve“;***

***(b) če država članica izkoristi možnost iz točke (a) tega odstavka, lahko tem podjetjem dovoli, da samo glede drugih stroškov iz točke (b)(vi) odstavka 2 odstopajo od člena 5(1)(d) glede upoštevanja „aktivnih časovnih razmejitev“ in „pasivnih časovnih***

*razmejitev“, če je to dejstvo razkrito v pojasnilih k računovodskim izkazom ali v skladu s točko (c) tega odstavka na koncu bilance stanja;*

*(c) obveznosti, da sestavijo pojasnila k računovodskim izkazom v skladu s členom 17, če so zahtevani podatki iz člena 17(1)(d) te direktive in člena 22(2) Direktive 77/91/EGS navedeni na koncu bilance stanja;*

*(d) obveznosti, da pripravijo poslovno poročilo v skladu s poglavjem 5, če so zahtevani podatki iz člena 22(2) Direktive 77/91/EGS navedeni v pojasnilih k računovodskim izkazom ali v skladu s točko (c) tega odstavka na koncu bilance stanja;*

*(e) obveznosti, da objavijo letne računovodske izkaze v skladu s poglavjem 7, če se v njih vsebovajo podatki iz bilance stanja v skladu z nacionalnim pravom sporočijo vsaj enemu pristojnemu organu, ki ga imenuje zadevna država članica. Če pristojni organ ni centralni register, trgovinski register ali register podjetij, kakor je navedeno v členu 3(1) Direktive 2009/101/ES, mora pristojni organ o letnih računovodskih izkazih uradno obvestiti tak register.*

*2. Države članice lahko dovolijo podjetjem iz člena 3(-1), da:*

*(a) sestavijo skrajšano bilanco stanja, v kateri so posebej prikazane vsaj tiste postavke, ki so v členu 9 navedene za črkami, če je to ustrezno. Če se uporabi točka (a) odstavka 1, se postavka D pod „Sredstva“ in postavka D pod „Kapital, rezerve in obveznosti“ iz člena 9 ne vključita v bilanco stanja;*

*(b) sestavijo skrajšan izkaz poslovnega izida, v katerem so posebej prikazane vsaj naslednje postavke, če je to ustrezno:*

*(i) čisti prihodki od prodaje;*

- (ii) drugi prihodki;*
- (iii) stroški surovin in potrošnega materiala;*
- (iv) stroški dela;*
- (v) popravki vrednosti;*
- (vi) drugi stroški;*
- (vii) davki;*
- (viii) dobiček ali izguba.*

*3. Države članice ne dovolijo uporabe člena 7 nobenemu mikro podjetju, ki uveljavlja katero koli oprostitvev iz odstavkov 1 in 2, niti tega od nobenega takega mikro podjetja ne zahtevajo.*

*4. Za podjetja iz člena 3(-1) velja, da letni računovodski izkazi, sestavljeni v skladu z odstavki 1, 2 in 3, prikazujejo resnično in pošteno sliko v skladu s členom 4(3), zato se člen 4(4) za take računovodske izkaze ne uporablja.*

*5. Bilančno vsoto iz točke (a) člena 3(-1) sestavljajo sredstva iz postavk A do D pod „Sredstva“ iz člena 9. Če se uporabi točka a odstavka 1, sestavljajo bilančno vsoto iz točke a člena 3(-1) sredstva iz postavk A do C pod „Sredstva“ iz člena 9.*

*6. Države članice ne omogočijo oprostitvev iz odstavkov 1, 2 in 3 za investicijske družbe ali finančne holdinge.*

*7. Najpozneje do ... \*Komisija predloži Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru poročilo o stanju glede mikro podjetij, zlasti ob upoštevanju stanja na nacionalni ravni glede števila podjetij, ki so zajeta z merilom velikosti, ter zmanjšanja upravnega bremena kot rezultat oprostitve od obveznosti objavljanja.*

*Države članice lahko uporabljajo točko e odstavka 1 za mala podjetja.*

*\*UL: Prosimo, vstavite datum: pet let po začetku veljavnosti te direktive.*

**Predlog spremembe 114**  
**Predlog direktive**  
**Člen 46**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice poenostavitev ali oprostitev iz te direktive, ki ne uporabljajo za subjekte javnega interesa, razen če ni v tej direktivi drugače določeno.

*Predlog spremembe*

Države članice poenostavitev ali oprostitev iz te direktive, ki ne uporabljajo za subjekte javnega interesa, razen če ni v tej direktivi drugače določeno. ***Subjekt javnega interesa se obravnava kot veliko podjetje, ne glede na njegove čiste prihodke od prodaje, bilančno vsoto ali povprečno število zaposlenih med poslovnim letom.***

25.6.2012

**MNENJE ODBORA ZA ZUNANJE ZADEVE**

za Odbor za pravne zadeve

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o letnih računovodskih izkazih, konsolidiranih računovodskih izkazih in povezanih poročilih nekaterih oblik podjetij (COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD))

Pripravljalca mnenja: Franziska Katharina Brantner

**PREDLOGI SPREMEMB**

Odbor za zunanje zadeve poziva Odbor za pravne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje

poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

## **Predlog spremembe 1**

### **Predlog direktive**

#### **Uvodna izjava 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) Uskladitev nacionalnih določb o prikazu in vsebini letnih računovodskih izkazov in poslovnih poročil, o uporabljeni podlagi za merjenje in njihovi objavi glede nekaterih podjetij z omejeno odgovornostjo je posebno pomembna za varstvo delničarjev, družbenikov in tretjih oseb. Sočasna uskladitev na navedenih področjih je za te oblike podjetij potrebna, kajti po eni strani nekatera podjetja delujejo v več državah članicah ter po drugi strani **razen svojih neto sredstev ne nudijo tretjim osebam nobenega varovanja**.

## **Predlog spremembe 2**

### **Predlog direktive**

#### **Uvodna izjava 32**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(32) Za zagotovitev boljše preglednosti plačil vladam bi morala velika podjetja in podjetja javnega interesa, ki opravljajo dejavnost v ekstraktivni industriji ali sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, v ločenem letnem poročilu razkriti **bistvena** plačila državi v državah, kjer poslujejo. Taka podjetja poslujejo v državah, ki imajo veliko naravnih virov, predvsem mineralnih virov, nafte, zemeljskega plina in tudi prvotnih gozdov. Poročilo bi moralo vsebovati oblike plačil, primerljiva s tistimi, ki jih razkrivajo podjetja, ki sodelujejo v pobudi za preglednost ekstraktivne industrije (EITI). Pobuda dopolnjuje tudi Akcijski načrt EU izvrševanja zakonodaje, upravljanja in

*Predlog spremembe*

(3) Uskladitev nacionalnih določb o prikazu in vsebini letnih računovodskih izkazov in poslovnih poročil, o uporabljeni podlagi za merjenje in njihovi objavi glede nekaterih podjetij z omejeno odgovornostjo je posebno pomembna za varstvo delničarjev, družbenikov in tretjih oseb. Sočasna uskladitev na navedenih področjih je za te oblike podjetij potrebna, kajti po eni strani nekatera podjetja delujejo v več državah članicah ter po drugi strani **utegnejo vplivati na tretje osebe ne samo na področju njihovih neto sredstev**.

*Predlog spremembe*

(32) Za zagotovitev boljše preglednosti plačil vladam bi morala velika podjetja in podjetja javnega interesa, ki opravljajo dejavnost v ekstraktivni industriji ali sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, v ločenem letnem poročilu razkriti plačila državi v državah, kjer poslujejo. Taka podjetja poslujejo v državah, ki imajo veliko naravnih virov, predvsem mineralnih virov, nafte, zemeljskega plina in tudi prvotnih gozdov. Poročilo bi moralo vsebovati oblike plačil, primerljiva s tistimi, ki jih razkrivajo podjetja, ki sodelujejo v pobudi za preglednost ekstraktivne industrije (EITI). Pobuda dopolnjuje tudi Akcijski načrt EU izvrševanja zakonodaje, upravljanja in

trgovanja na področju gozdov (FLEGT) in uredbo o lesu, ki od trgovcev z lesnimi izdelki, da se obnašajo skrbno, da bi se preprečilo nezakonito prihajanje lesa na trge EU.

### Predlog spremembe 3

#### Predlog direktive Uvodna izjava 33

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(33) Poročila so namenjena vladam držav, ki so bogate z viri, za lažje izvajanje načel in pogojev EITI ter za obrazložitev državljanom glede plačil, ki jih te vlade prejmejo od podjetij, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov na območju njihove pristojnosti. Poročilo bi moralo vsebovati razkritja na podlagi države in projektov, kjer projekt velja za najnižjo raven operativne poročevalske enote, za katero podjetje pripravlja redno notranje poslovno poročilo, ko gre za koncesijo, geografsko območje ipd., kjer so bila plačila namenjena takim projektom. ***V zvezi s splošnim ciljem spodbujanja dobrega upravljanja v teh državah, bi se moralo bistvenost plačila oceniti glede na vlado prejemnico. Za bistvenost plačila se lahko predvidi različne kriterije, kot so absolutni zneski ali odstotkovna omejitve (kot so plačila, ki presegajo določeni odstotek BDP neke države), kar lahko določa delegirani akt.*** Komisija bi morala ureditev poročanja pregledati in pripraviti poročilo v petih letih od začetka veljave Direktive. Pregled bi moral upoštevati učinkovitost ureditve in mednarodnega razvoja, vključno z vprašanji konkurenčnosti in zanesljivost preskrbe z energijo. Pregled bi moral upoštevati tudi izkušnje pripravljavcev in uporabnikov podatkov o plačilih in proučiti primernost vključevanja dodatnih podatkov o plačilih,

trgovanja na področju gozdov (FLEGT) in uredbo o lesu, ki od trgovcev z lesnimi izdelki, da se obnašajo skrbno, da bi se preprečilo nezakonito prihajanje lesa na trge EU.

##### *Predlog spremembe*

(33) Poročila so namenjena vladam držav, ki so bogate z viri, za lažje izvajanje načel in pogojev EITI ter za obrazložitev državljanom glede plačil, ki jih te vlade prejmejo od podjetij, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov na območju njihove pristojnosti. Poročilo bi moralo vsebovati razkritja na podlagi države in projektov, kjer projekt velja za najnižjo raven operativne poročevalske enote, za katero podjetje pripravlja redno notranje poslovno poročilo, ko gre za koncesijo, geografsko območje ipd., kjer so bila plačila namenjena takim projektom. ***V primeru spoštovanja enakovrednih zahtev glede poročanja, poročila ni treba pripraviti. Plačil ni treba razkriti, če skupni znesek, plačan vladi, ne preseže 1.000.000 EUR ali če skupni znesek plačil za projekt ne preseže 200.000 EUR.*** Komisija bi morala ureditev poročanja pregledati in pripraviti poročilo v petih letih od začetka veljave Direktive. Pregled bi moral upoštevati učinkovitost ureditve in mednarodnega razvoja, vključno z vprašanji konkurenčnosti in zanesljivost preskrbe z energijo. Pregled bi moral upoštevati tudi izkušnje pripravljavcev in uporabnikov podatkov o plačilih in proučiti primernost vključevanja dodatnih podatkov o plačilih, kot so dejanske davčne stopnje in podrobnosti o prejemniku, na primer

kot so dejanske davčne stopnje in podrobnosti o prejemniku, na primer podatki o bančnem računu.

podatki o bančnem računu.

#### **Predlog spremembe 4**

##### **Predlog direktive Uvodna izjava 33 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(33a) Komisija bi morala v štirih letih od začetka veljave te direktive pregledati ureditev poročanja o plačilih vladam in o tem pripraviti poročilo. Pri pregledu bi morala obravnavati učinkovitost ureditve in upoštevati mednarodni razvoj, vključno z vprašanji konkurenčnosti in energetske varnosti.***

#### **Predlog spremembe 5**

##### **Predlog direktive Člen 3 – odstavek 10 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***10a. Države članice lahko določijo omejitve, ki so nižje od tistih, določenih v odstavkih od 1 do 5 tega člena. Obstoječa razmerja se ohranijo tudi po zmanjšanju teh vrednosti.***

#### *Obrazložitev*

*V nekaterih državah članicah EU opredeljene mejne vrednosti ne ustrezajo gospodarskim razmeram, saj bi vrednosti iz odstavka 1 tega člena pomenile, da bi imela večina vseh podjetij v določeni državi članici za namene te direktive status malega podjetja. To pa bi škodovalo sistemu obdavčevanja v teh državah.*

#### **Predlog spremembe 6**

##### **Predlog direktive Člen 36 – točka 1**



*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. „podjetje, ki opravlja dejavnost v ekstraktivni industriji“ je podjetje z **dejavnostjo**, ki zajema raziskovanje, odkrivanje, razvijanje **in** izkoriščanje zalog mineralov, nafte in naravnega plina, kot **je navedeno na področju B**, v oddelkih od 05 do 08 Priloge I k **Uredbi** (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta.

*Predlog spremembe*

1. „podjetje, ki opravlja dejavnost v ekstraktivni industriji“ je **najvišje nadrejeno** podjetje, ki **objavlja računovodske izkaze v Uniji, kadar skupina podjetij, za katere nadrejeno podjetje pripravlja konsolidirane računovodske izkaze, vključuje podrejena podjetja, podružnice, stalne poslovne enote, skupna podjetja in povezana podjetja, ki opravljajo dejavnost, ki zajema raziskovanje, odkrivanje, razvijanje, izkoriščanje, obdelavo, izvoz ali transport zalog mineralov, nafte in naravnega plina ali vse druge dejavnosti, povezane z njimi, kot so navedene pod področjem B** v oddelkih od 05 do 08 Priloge I k **Uredbi** (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta.

**Predlog spremembe 7**

**Predlog direktive**  
**Člen 36 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. „vlada“ je *vsako nacionalna, regionalna ali lokalna uprava* države članice ali tretje države. Vključuje ministrstva, agencijo ali podjetje pod nadzorom *navedene uprave* v skladu s členom 23(1) do (6) te direktive.

*Predlog spremembe*

3. „vlada“ je *vsak nacionalni, regionalni ali lokalni organ* države članice ali tretje države. Vključuje ministrstva, agencijo ali podjetje pod nadzorom *navedenega organa* v skladu s členom 23(1) do (6) te direktive **ali vsako drugo vladno enoto, ki od katerekoli sestavne enote podjetja prejema vrsto plačila iz člena 38.**

**Predlog spremembe 8**

**Predlog direktive**  
**Člen 36 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. „projekt“ je ustreznica posebne enote

*Predlog spremembe*

4. „projekt“ je ustreznica posebne enote

poročanja delovanja na najnižji ravni v podjetju, kjer se pripravijo redna notranja poslovna poročila za nadzor poslovanja.

poročanja delovanja na najnižji ravni v podjetju, kjer se pripravijo redna notranja poslovna poročila za nadzor poslovanja.  
***Vključuje tudi vsako pogodbo, dovoljenje, zakup ali drug pravni dogovor, v skladu s katerim podjetje deluje in iz katerega izhajajo njegove davčne obveznosti.***

## **Predlog spremembe 9**

### **Predlog direktive Člen 37 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice od velikih podjetij in subjektov javnega interesa, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, zahtevajo letno pripravo in objavo poročila o plačilu vladam.

*Predlog spremembe*

1. Države članice od velikih podjetij in subjektov javnega interesa, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, zahtevajo letno pripravo in objavo poročila o plačilu vladam, ***vključno s plačilom v naravi, za dejavnosti ekstraktivne industrije in gozdarske dejavnosti, opredeljene v členu 36.***

## **Predlog spremembe 10**

### **Predlog direktive Člen 38 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) celotni znesek plačil, vključno s plačili v naravi, namenjenih posamezni vladi za poslovno leto;

*Predlog spremembe*

(a) celotni znesek ***glede na vrsto plačila in celotni znesek*** plačil, vključno s plačili v naravi, namenjenih posamezni vladi za poslovno leto;

## **Predlog spremembe 11**

### **Predlog direktive Člen 38 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(b) celotni znesek glede na vrsto plačila, vključno s plačili v naravi, namenjenih posamezni vladi za poslovno leto;**

**črtano**

## **Predlog spremembe 12**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 38 – odstavek 1 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(c) v primeru, ko so bila ta plačila namenjena določenemu projektu, znesek po vrsti plačila, **vključno s plačili v naravi, namenjenimi** posameznemu projektu za poslovno leto **ter skupni znesek plačil za vsak tak projekt.**

(c) v primeru, ko so bila ta plačila namenjena določenemu projektu, znesek po vrsti plačila **in celotni znesek plačil, namenjenih** posameznemu projektu za poslovno leto.

## **Predlog spremembe 13**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 38 – odstavek 2 – točka f**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(f) nadomestilih za licence, pristojbinah za najemnino, vstopnih pristojbinah in drugih nadomestilih za licence in/ali koncesije;

(f) nadomestilih za licence, pristojbinah za najemnino, **pristojbinah za prenos po cevovodih,** vstopnih pristojbinah in drugih nadomestilih za licence in/ali koncesije;

## **Predlog spremembe 14**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 38 – odstavek 2 – točka g**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(g) drugih **neposrednih koristih zadevnih vlad.**

(g) drugih **plačil vladam, ki so del splošno priznanega dotoka prihodkov za komercialni razvoj v sektorju nafte, zemeljskega plina, mineralnih virov ali**

*prvotnih gozdov.*

## **Predlog spremembe 15**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 38 – odstavek 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***4a. Plačil iz točk (a) in (c) odstavka 1 ni treba razkriti, če skupni letni znesek plačil vladi v neki državi ne preseže 1.000.000 EUR. Plačila iz točke (c) odstavka 1 ni treba razkriti, če skupni znesek plačil za projekt ne preseže 200.000 EUR.***

## **Predlog spremembe 16**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 39 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Države članice od velikih podjetij in subjektov javnega interesa, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, za katere velja nacionalna zakonodaja, zahtevajo pripravo konsolidiranega poročila o plačilih vladam v skladu s členoma 37 in 38, če za nadrejeno podjetje velja obveznost priprave konsolidiranih računovodskih izkazov v skladu s členi 23(1) do 23(6) te direktive.

1. Države članice od velikih podjetij in subjektov javnega interesa, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, za katere velja nacionalna zakonodaja, zahtevajo pripravo konsolidiranega poročila o plačilih ***velikih podjetij in subjektov javnega interesa in/ali podrejenih podjetij in subjektov, ki jih takšno veliko podjetje ali subjekt javnega interesa nadzoruje,*** vladam v skladu s členoma 37 in 38, če za nadrejeno podjetje velja obveznost priprave konsolidiranih računovodskih izkazov v skladu s členi 23(1) do 23(6) te direktive.

## Predlog spremembe 17

### Predlog direktive Člen 41

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Komisija pregleda poročilo o izvajanju in učinkovitosti tega poglavja, predvsem glede obsega uporabe obveznosti poročanja in načina poročanja na podlagi projektov. Pregled upošteva tudi mednarodni razvoj in vplive na konkurenčnost ter zanesljivost oskrbe z energijo. Zaključí *se* najkasneje *pet let* po datumu začetka *veljave* te direktive. Poročilo se predloži Evropskemu parlamentu in Svetu po potrebi skupaj z zakonodajnim predlogom.

#### *Predlog spremembe*

Komisija pregleda poročilo o izvajanju in učinkovitosti tega poglavja, predvsem glede obsega uporabe obveznosti poročanja in načina poročanja na podlagi projektov. Pregled upošteva tudi mednarodni razvoj, *zlasti v Združenih državah Amerike*, in vplive na konkurenčnost ter zanesljivost oskrbe z energijo *ter obravnava možne učinke nacionalne zakonodaje, s katero se prepoveduje razkritje plačil vladam*. *Pregled obravnava tudi vprašanje, ali naj se zahteve glede poročanja za podjetja, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, razširijo na nekatere druge industrijske panoge, med katere sodijo zlasti ribištvo, obsežna proizvodnja energije in gradbeništvo*. *Pregled se zaključí najkasneje štiri leta* po datumu začetka *veljavnosti* te direktive. Poročilo se predloži Evropskemu parlamentu in Svetu po potrebi skupaj z zakonodajnim predlogom.

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Letni računovodski izkazi, konsolidirani računovodski izkazi in povezana poročila nekaterih oblik podjetij
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD)
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	JURI 15.11.2011
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	AFET 15.11.2011
<b>Pripravljavec/-ka mnenja</b> Datum imenovanja	Franziska Katharina Brantner 14.11.2011
<b>Datum sprejetja</b>	19.6.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 27 –: 26 0: 0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Bastiaan Belder, Franziska Katharina Brantner, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Tarja Cronberg, Michael Gahler, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Takis Hadzigeorgiu (Takis Hadjigeorgiou), Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Maria Eleni Kopa (Maria Eleni Koppa), Andrej Kovačev (Andrey Kovatchev), Paweł Robert Kowal, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Sabine Lösing, Mario Mauro, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Justas Vincas Paleckis, Ioan Mircea Pașcu, Bernd Posselt, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, Jacek Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Werner Schulz, Charles Tannock, Inese Vaidere, Sir Graham Watson, Boris Zala
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Marije Cornelissen, Kinga Gál, Barbara Lochbihler, Helmut Scholz, Traian Ungureanu, Ivo Vajgl, Alejo Vidal-Quadras, Janusz Władysław Zemke
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Jolanta Emilia Hibner, Horst Schnellhardt

20.6.2012

## **MNENJE ODBORA ZA RAZVOJ**

za Odbor za pravne zadeve

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o letnih računovodskih izkazih, konsolidiranih računovodskih izkazih in povezanih poročilih nekaterih oblik podjetij (COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD))

Pripravljalnica mnenja: Fiona Hall

### **KRATKA OBRAZLOŽITEV**

Računovodska direktiva obravnava vrsto vprašanj, ki se nanašajo na letne in konsolidirane računovodske izkaze družb z omejeno odgovornostjo v Evropi.

Za Odbor za razvoj je še posebej zanimivo poglavje 9, ki se nanaša na poročanje o plačilih vladam. Družbam v skladu z zakonodajo EU zaenkrat ni treba poročati o plačilih vladam v državah, v katerih poslujejo, čeprav lahko ta plačila, zlasti v ekstraktivni industriji ali sektorju izkoriščanja gozdov, predstavljajo znaten delež državnih prihodkov, še posebej v državah, ki so bogate z viri. Evropski parlament od leta 2007 poziva k predlogom za obsežno in celovito razkritje teh informacij.

Komisija je pri pregledu direktive o preglednosti in računovodske direktive oktobra 2011 predlagala, naj družbe, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali na področju izkoriščanja prvotnih gozdov, vsako leto razkrijejo plačila vladam v vseh državah, kjer se je plačilo namenilo posameznemu projektu ali je pomembno za vlado prejemnico. Ta zahteva bi bila omejena na velike družbe in vse subjekte javnega interesa.

Predlog Komisije je primerljiv z ameriškim Dodd-Frankovim zakonom, sprejetim julija 2010, ki zahteva, da družbe ekstraktivne industrije (naftne, plinske in rudarske družbe), registrirane pri Komisiji za vrednostne papirje in borzo (KVP), javno poročajo o plačilih vladam za vsako državo in vsak projekt posebej. Predlog bo tudi nadgradil sedanjo prostovoljno pobudo za preglednost v ekstraktivni industriji.

Z razkritjem takih plačil vladam bi lahko akterji civilne družbe in državljani v državah, ki so pogosto bogate z viri, a revne, pridobili poglobitve informacije o toku dohodkov ter bi od svojih vlad lažje zahtevali, da prevzamejo odgovornost. Večja preglednost bi utegnila spodbuditi boljše upravljanje, preprečiti korupcijo, izboljšati prevzemanje odgovornosti družb, hkrati pa vlagateljem omogočiti bolj ozaveščeno odločanje.

Pripravljalna mnenja pozdravlja predlog Komisije, saj je velik korak k preglednosti in prevzemanju odgovornosti, meni pa, da so nekatere točke zlasti pomembne za razvoj. Zato predlaga spremembe opredelitve projekta, odpravo izjem in vključitev praga pomembnosti.

Čeprav se zaveda, da je preglednost v ekstraktivni industriji in na področju izkoriščanja prvotnih gozdov bistvenega pomena, meni, da bi bilo treba razširiti področje uporabe direktive, saj je treba v vseh sektorjih boljše prevzemati odgovornost. Zato predlaga, da bi morali vsi industrijski sektorji poročati o plačilih po posameznih državah in da bi se morali razkriti dodatni finančni podatki, da bi državam članicam EU in državam v razvoju pomagali zmanjšati davčne utaje in izogibanje davkom v vseh sektorjih. To je skladno s stališčem, ki ga je marca 2011 Parlament sprejel v poročilu Eve Joly o sodelovanju z državami v razvoju pri spodbujanju dobrega upravljanja v davčnih zadevah, v katerem je navedeno, da bi moralo biti poročanje po posameznih državah zastavljeno široko, vključevati dobiček pred in po obdavčenju ter zajemati vse sektorje. Podjetja iz ekstraktivnih industrijskih panog in sektorja izkoriščanja gozdov bi morala o svojih plačilih poročati po posameznih projektih.

## PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za razvoj poziva Odbor za pravne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

### Predlog spremembe 1

#### Predlog direktive Uvodna izjava 32

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(32) Za zagotovitev boljše preglednosti plačil vladam bi morala velika podjetja in podjetja javnega interesa, **ki opravljajo dejavnost v ekstraktivni industriji ali sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, v ločenem letnem poročilu razkriti bistvena plačila državi** v državah, kjer poslujejo. **Taka podjetja poslujejo v državah, ki imajo veliko naravnih virov, predvsem mineralnih virov, nafte, zemeljskega plina in tudi prvotnih gozdov.** Poročilo bi moralo vsebovati **oblike plačil, primerljiva s tistimi, ki jih razkrivajo podjetja, ki sodelujejo v pobudi** za preglednost ekstraktivne industrije (EITI). Pobuda dopolnjuje tudi Akcijski načrt EU izvrševanja zakonodaje, upravljanja in

*Predlog spremembe*

(32) Za zagotovitev boljše preglednosti plačil vladam bi morala **vs**a velika podjetja in podjetja javnega interesa **kot del letnega poročila računovodskih izkazov razkriti poročilo o bistvenih plačilih vladam** v državah, kjer poslujejo, **pa tudi dodatne finančne informacije v zvezi s svojimi dejavnostmi v tretjih državah. Namen razkritja teh podatkov je omogočiti vlagateljem, da sprejemajo boljše odločitve, izboljšati upravljanje podjetij in njihovo odgovornost ter prispevati k preprečevanju izogibanja davkom.** Poročilo bi moralo vsebovati **razkritja za vsako državo posebej. Kadar taka podjetja izkoriščajo naravne vire, predvsem rudnine, nafto, zemeljski plin in tudi**



trgovanja na področju gozdov (FLEGT) in uredbo o lesu, ki od trgovcev z lesnimi izdelki, da se obnašajo skrbno, da bi se preprečilo nezakonito prihajanje lesa na trge EU.

*prvotne gozdove, bi moral biti vanj prav tako vključen opis posebnega projekta ali projektov, ki so mu bila namenjena taka plačila. Skladno s tem, bi moralo poročilo nadgraditi zahteve za razkritje iz pobude za preglednost ekstraktivne industrije (EITI). Pobuda dopolnjuje tudi Akcijski načrt EU izvrševanja zakonodaje, upravljanja in trgovanja na področju gozdov (FLEGT) in uredbo o lesu, ki od trgovcev z lesnimi izdelki, da se obnašajo skrbno, da bi se preprečilo nezakonito prihajanje lesa na trge EU.*

## Predlog spremembe 2

### Predlog direktive Uvodna izjava 33

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(33) Poročila so namenjena ***vladam držav, ki so bogate z viri, za lažje izvajanje načel in pogojev EITI ter za obrazložitev državljanom*** glede plačil, ki jih te vlade prejmejo od podjetij, ki delujejo v ***ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov*** na območju njihove pristojnosti. Poročilo bi moralo vsebovati razkritja na podlagi države ***in*** projektov, ***kjer*** projekt velja za ***najnižjo raven operativne poročevalske enote, za katero podjetje pripravlja redno notranje poslovno poročilo, ko gre za koncesijo, geografsko območje ipd., kjer so bila plačila namenjena takim projektom.*** V zvezi s splošnim ciljem spodbujanja dobrega upravljanja v teh državah, bi se moralo ***bistvenost*** plačila oceniti ***glede na vlado prejemnico. Za bistvenost plačila se lahko predvidi različne kriterije, kot so absolutni zneski ali odstotkovna omejitve (kot so plačila, ki presega določeni odstotek BDP neke države), kar lahko določa delegirani akt.*** Komisija bi morala ureditev poročanja pregledati in pripraviti poročilo v ***petih*** letih od začetka veljave

*Predlog spremembe*

(33) Poročila so namenjena ***lažjemu ugotavljanju odgovornosti vlad pred njihovimi državljani*** glede plačil, ki jih te vlade prejmejo od podjetij, ki delujejo na območju njihove pristojnosti. Poročilo bi moralo vsebovati razkritja na podlagi države, ***v primeru podjetij, ki opravljajo dejavnost v ekstraktivni industriji ali sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, pa bi moral biti vanj vključen tudi opis projekta ali projektov, ki so jim bila namenjena ta plačila,*** projekt, ***ki velja za ustreznico pogodbe, dovoljenja, zakupa, koncesije ali drugega pravnega sporazuma, ki povzroča davčne in dohodkovne obveznosti družbe v vsaki državi članici, kjer deluje. Če plačilne obveznosti nastanejo na drugačni podlagi, se pri razkritju to upošteva.*** V zvezi s splošnim ciljem spodbujanja dobrega upravljanja v teh državah, bi se moralo plačila oceniti ***za bistvena samo, če eno plačilo ali niz istovrstnih znaša več 15 000 EUR.*** Komisija bi morala ureditev poročanja pregledati in pripraviti poročilo v ***štirih*** letih od začetka veljave Direktive.

Direktive. Pregled bi moral upoštevati učinkovitost ureditve in mednarodnega razvoja,  **vključno z vprašanji konkurenčnosti in zanesljivost preskrbe z energijo**. Pregled bi moral upoštevati tudi izkušnje pripravljavcev in uporabnikov podatkov o plačilih in proučiti primernost vključevanja dodatnih podatkov o plačilih, kot so dejanske davčne stopnje in podrobnosti o prejemniku, na primer podatki o bančnem računu.

Pregled bi moral upoštevati učinkovitost ureditve in mednarodnega razvoja,  **napredek v smeri globalnih standardov na tem področju in poročilo o vplivu zakonodaje na tretje države, zlasti pri doseganju ciljev okrepljene preglednosti plačil vladam**. Pregled bi moral upoštevati  **vprašanja konkurenčnosti in zanesljivosti oskrbe z energijo, pa** tudi izkušnje pripravljavcev in uporabnikov podatkov o plačilih in proučiti primernost vključevanja dodatnih podatkov o plačilih, kot so dejanske davčne stopnje in podrobnosti o prejemniku, na primer podatki o bančnem računu.

### **Predlog spremembe 3**

#### **Predlog direktive**

#### **Uvodna izjava 34 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(34a) V mnogih državah po svetu, na primer v Demokratični republiki Kongo, so oboroženi spopadi tesno povezani z nezakonitim izkoriščanjem rudnin. Prekinitev te povezave bi prispevala k zmanjšanju pogostosti in intenzivnosti spopadov. Ena rešitev bi bila, da podjetja iz Unije, ki izkoriščajo rudnine na področjih, kjer potekajo spopadi ali pa obstaja tveganje spopadov, z vso potrebno skrbnostjo zagotovijo, da njihove dobavne verige niso nikakor povezane s sprtimi stranmi. Četudi bi tovrstna pobuda morala v celoti upoštevati interese lokalnih zainteresiranih strani, bi kot uporabne oporne točke lahko služile pobuda EITI ter priporočila OECD glede skrbnega pregleda in odgovornega upravljanja v dobavni verigi. Za boljšo predstavo o morebitni tovrstni rešitvi je pomembno, da se na ravni Unije dodatno preučita izvedljivost in pričakovani učinek uvedbe takšne obveznosti.***

## Predlog spremembe 4

### Predlog direktive Uvodna izjava 35

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(35) Za upoštevanje prihodnjih sprememb zakonodaje držav članic in zakonodaje Unije glede vrst podjetij bi se Komisiji morale podeliti pristojnosti za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 290 Pogodbe za posodabljanje seznama podjetij v Prilogi I in II. Uporaba delegiranih aktov je potrebna za prilagajanje meril za določanje velikosti podjetij, saj s časom inflacija zmanjšuje njihovo dejansko vrednost. Zlasti je pomembno, da Komisija med pripravljalnimi deli opravi ustrezna posvetovanja, tudi na ravni strokovnjakov. ***Da bi se zagotovila ustrezna in primerna raven razkritij plačil, ki jih ekstraktivna industrija in sektor izkoriščanja prvotnih gozdov namenijo vladam, in za zagotavljanje enotne uporabe te Direktive, bi se Komisiji morale podeliti pristojnosti za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 290 Pogodbe v zvezi s specifikacijami načela bistvenosti plačil.***

## Predlog spremembe 5

### Predlog direktive Uvodna izjava 38

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(38) Ta direktiva spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, priznana zlasti v Listini o temeljnih pravicah Evropske unije –

## Predlog spremembe 6

*Predlog spremembe*

(35) Za upoštevanje prihodnjih sprememb zakonodaje držav članic in zakonodaje Unije glede vrst podjetij bi se Komisiji morale podeliti pristojnosti za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 290 Pogodbe za posodabljanje seznama podjetij v Prilogi I in II. Uporaba delegiranih aktov je potrebna za prilagajanje meril za določanje velikosti podjetij, saj s časom inflacija zmanjšuje njihovo dejansko vrednost. Zlasti je pomembno, da Komisija med pripravljalnimi deli opravi ustrezna posvetovanja, tudi na ravni strokovnjakov.

*Predlog spremembe*

(38) Ta direktiva spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, priznana zlasti v Listini o temeljnih pravicah Evropske unije ***in členu 208 PDEU*** –

## **Predlog direktive**

### **Člen 36 a – odstavek 1 – točka 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. „podjetje, ki *opravlja dejavnost v ekstraktivni industriji*“ je podjetje z *dejavnostjo, ki zajema raziskovanje, odkrivanje, razvijanje in izkoriščanje zalog mineralov, nafte in naravnega plina, kot je navedeno na področju B, v oddelkih od 05 do 08 Priloge I k Uredbi (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta.*

*Predlog spremembe*

1. podjetje *je najvišje nadrejeno podjetje, ki objavlja računovodske izkaze v Uniji, kadar skupina podjetij, za katere nadrejeno podjetje pripravlja konsolidirane računovodske izkaze, vključuje podrejena podjetja, podružnice, stalne poslovne enote, skupna podjetja in povezana podjetja.*

*Obrazložitev*

*Razjasniti je treba, da razkritje ne zajema le posameznega podjetja, temveč tudi stalne poslovne enote, ki trgujejo v drugih krajih kot podjetja, v katera so vključene, ter skupna in pridružena podjetja, čeprav njihovi poslovni izidi za druge namene niso popolnoma vključeni v računovodske izkaze nadrejenega podjetja.*

## **Predlog spremembe 7**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 36 – odstavek 1 – točka 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*1a. „podjetje, ki opravlja dejavnost v ekstraktivni industriji“ je najvišje nadrejeno podjetje, ki objavlja računovodske izkaze v Uniji, kadar skupina podjetij, za katere nadrejeno podjetje pripravlja konsolidirane računovodske izkaze, vključuje podrejena podjetja, podružnice, stalne poslovne enote, skupna podjetja in povezana podjetja, ki opravljajo dejavnost, ki zajema raziskovanje, odkrivanje, razvijanje, izkoriščanje, obdelavo, izvoz ali prevoz zalog rudnin, nafte in naravnega plina ali vse druge dejavnosti, povezane z njimi, kot so navedene pod področjem B v oddelkih od 05 do 08 Priloge I k Uredbi (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta.*

*Predlog spremembe*

## Predlog spremembe 8

### Predlog direktive

#### Člen 36 a – odstavek 1 – točka 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. „vlada“ je **vsako** nacionalna, regionalna ali lokalna uprava države članice ali tretje države. Vključuje ministrstva, **agencijo ali podjetje** pod nadzorom navedene uprave v skladu s členom 23(1) do (6) te direktive.

*Predlog spremembe*

3. „vlada“ je **vsaka** nacionalna, regionalna ali lokalna uprava države članice ali tretje države. Vključuje ministrstva, **agencije ali podjetja** pod nadzorom navedene uprave v skladu s členom 23(1) do (6) te direktive **ali vsako drugo vladno enoto ali družbo v lasti članov vlade, ki od katerekoli sestavne enote podjetja prejema kakršno koli vrsto plačila iz člena 38.**

## Predlog spremembe 9

### Predlog direktive

#### Člen 36 – točka 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. „projekt“ je ustreznica **posebne enote poročanja delovanja na najnižji ravni v podjetju**, kjer se pripravijo redna notranja poslovna poročila za nadzor poslovanja.

*Predlog spremembe*

4. „projekt“ je ustreznica **pogodbe, dovoljenja, zakupa, koncesije ali drugega pravnega sporazuma, ki povzroča davčne in dohodkovne obveznosti družbe v vsaki državi, kjer deluje. Če plačilne obveznosti nastanejo na drugi podlagi, poročanje temelji na tej podlagi.**

#### *Obrazložitev*

*Pomanjkljivost opredelitve Komisije je, da bi lahko družbe različno opredelile projekte na podlagi njihovih posebnih upravnih struktur, tako pridobljenih rezultatov pa ne bi bilo mogoče primerjati, saj družbe ne bi poročale na enotni podlagi. Predlagano besedilo odraža dejstvo, da družbe v ekstraktivni industriji in sektorju izkoriščanja gozdov običajno pridobijo pravico do izkoriščanja naravnih virov na določenem geografskem območju države.*

## Predlog spremembe 10

### Predlog direktive

#### Člen 36 – odstavek 1 – točka 4 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**4a. „sestavni deli“ pomenijo podrejena, povezana in skupna podjetja, stalne poslovne enote in druge trgovinske dogovore, ki v celoti ali delno veljajo za dele podjetja, če so vključeni v letne računovodske izkaze tega podjetja.**

*Obrazložitev*

*S tem se zagotovijo razkritja za skupna in povezana podjetja v deležu, kolikor jih uporablja podjetje, ki pripravlja poročilo.*

## **Predlog spremembe 11**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 37 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice od velikih podjetij in subjektov javnega interesa, **ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov**, zahtevajo letno pripravo in objavo poročila o plačilu vladam.

*Predlog spremembe*

1. Države članice od velikih podjetij, **vključno s skupnimi podjetji**, in subjektov javnega interesa zahtevajo letno pripravo in objavo poročila o plačilu, **vključno s plačilom v naravi, vladam kot del letnega poročila o računovodskih izkazih. Podjetja v tem poročilu objavijo dodatne finančne informacije v zvezi s svojimi dejavnostmi v tretjih državah. Poročilo vsebuje zlasti dejavnosti podrejenih, povezanih in skupnih podjetij, stalnih poslovnih enot in drugih trgovinskih dogovorov, v kolikor so vključeni v letne računovodske izkaze zadevnega podjetja ali subjekta. Poročilo je del pojasnil k računovodskim izkazom.**

## **Predlog spremembe 12**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 38 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**1. Poročilo navede naslednje, ko je bistveno za vlado prejemnico:**

*Predlog spremembe*

**1. V poročilu je navedeno naslednje:**

## **Predlog spremembe 13**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 38 – odstavek 1 – točka b a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ba) dodatne finančne informacije v zvezi z dejavnostmi v tretjih državah po posameznih državah, kot je določeno v odstavku 3b;**

## **Predlog spremembe 14**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 38 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1a. če so bila ta plačila namenjena za določen projekt, se v poročilu v primeru velikih podjetij in vseh subjektov javnega interesa, ki opravljajo dejavnost v ekstraktivni industriji ali sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, navedeta tudi znesek po vrsti plačila, vključno s plačili v naravi, namenjenimi za vsak tak projekt v poslovnem letu, ter skupni znesek plačil za vsak tak projekt;**

#### *Obrazložitev*

*Čeprav je pomanjkanje preglednosti pri plačilih vladam problematično v vseh sektorjih, je najbolj očitno v ekstraktivnih sektorjih in sektorjih izkoriščanja prvotnih gozdov v državah v razvoju, zato bi morala podjetja iz teh panog poročati po posameznih projektih, da bi lahko lokalne skupnosti od nacionalnih vlad zahtevale, da prevzamejo odgovornost.*

## **Predlog spremembe 15**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 38 – odstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) davku iz dobička;

*Predlog spremembe*

(b) davku iz dobička ***in uporabljeni dejanski davčni stopnji***;

## **Predlog spremembe 16**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 38 – odstavek 2 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) licenčninah;

*Predlog spremembe*

(c) licenčninah ***in uporabljeni dejanski davčni stopnji***;

## **Predlog spremembe 17**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 38 – odstavek 2 – točka f**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(f) nadomestilih za licence, pristojbinah za najemnino, vstopnih pristojbinah in drugih nadomestilih za licence in/ali koncesije;

*Predlog spremembe*

(f) nadomestilih za licence, pristojbinah za najemnino, ***pristojbinah za prenos po cevovodih***, vstopnih pristojbinah in drugih nadomestilih za licence in/ali koncesije;

## **Predlog spremembe 18**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 38 – odstavek 2 – točka f a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(fa) plačilih za varnostne storitve državnim varnostnim silam;***



## **Predlog spremembe 19**

### **Predlog direktive**

**Člen 38 – odstavek 2 – točka f b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(fb) davkih na zemljišča in poslopja;**

## **Predlog spremembe 20**

### **Predlog direktive**

**Člen 38 – odstavek 2 – točka f c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(fc) davčnih odtegljajih;**

## **Predlog spremembe 21**

### **Predlog direktive**

**Člen 38 – odstavek 2 – točka f d (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(fd) uvoznih in izvoznih dajatvah in davkih;**

## **Predlog spremembe 22**

### **Predlog direktive**

**Člen 38 – odstavek 2 – točka f e (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(fe) davkih na potrošnjo;**

## Predlog spremembe 23

### Predlog direktive

#### Člen 38 – odstavek 2 – točka f f (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(ff) plačilih za kršitev zakona, kot so okoljske in sanacijske obveznosti;***

## Predlog spremembe 24

### Predlog direktive

#### Člen 38 – odstavek 2 – točka g

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(g) drugih ***neposrednih*** koristih zadevnih vlad.

(g) drugih koristih zadevnih vlad.

## Predlog spremembe 25

### Predlog direktive

#### Člen 38 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

3. Ko se vladam plača v naravi, se v ***poročilo navede*** vrednost ***ali*** obseg. Pri poročanju vrednosti, se priložijo pripadajoča pojasnila za obrazložitev načina določanja vrednosti.

3. Ko se vladam plača v naravi, se v ***poročilu navedeta*** vrednost ***in*** obseg. Pri poročanju vrednosti, se priložijo pripadajoča pojasnila za obrazložitev načina določanja vrednosti.

## Predlog spremembe 26

### Predlog direktive

#### Člen 38 – odstavek 3 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***3a. Plačila se razkrijejo, če eno plačilo ali niz istovrstnih znaša več kot 15 000 EUR.***

## Obrazložitev

Pripravljalna mnenja meni, da bi bilo treba absolutno vrednost praga pomembnosti določiti v tej direktivi, ne pa z delegiranim aktom. Zneski plačil, ki so sorazmerno nizki za multinacionalno družbo, so lahko precejšnji za revno državo v razvoju, zlasti na regionalni ali lokalni vladni ravni.

### **Predlog spremembe 27**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 38 – odstavek 3 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3b. V poročilu se navedejo tudi naslednje dodatne finančne informacije po posameznih državah:**

**(a) čisti prihodek iz prodaje, razdeljen po glavnih kategorijah dejavnosti;**

**(b) proizvedene, prodane ali zamenjane količine;**

**(c) dobiček ali izguba pred obdavčitvijo;**

**(d) skupno število zaposlenih in njihov skupni dohodek;**

**(e) izdatki, povezani z naložbami v osnovna sredstva v obdobju poročanja.**

### **Predlog spremembe 28**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 38 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**4. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 42 za določanje načela bistvenosti plačil.**

**črtano**

## Obrazložitev

Pripravljalna mnenja meni, da bi bilo treba absolutno vrednost praga pomembnosti določiti v tej direktivi, ne pa z delegiranim aktom.

## Predlog spremembe 29

### Predlog direktive Člen 38 – odstavek 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**5. Poročilo izključuje vsako obliko plačila vladi v državi, kjer je tako razkritje plačila jasno prepovedano s kazenskim pravom navedene države. V takem primeru podjetje izjavi, da ni poročalo o plačilu v skladu z odstavkom 1 in 3 ter razkrije naziv zadevne vlade.**

*Predlog spremembe*

**črtano**

*Obrazložitev*

*Klavzulo o izvzetju bi bilo treba črtati, saj zaenkrat ni dokazano, da bi katera država prepovedala to poročanje. Izvzetje bi utegnilo spodbuditi nekatere vlade k sprejetju predpisov o tajnosti, kar bi spodkopalo to zakonodajo. Podoben ameriški Dodd-Frankov zakon ne vsebuje nobene tovrstne klavzule.*

## Predlog spremembe 30

### Predlog direktive Člen 39 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice od velikih podjetij in subjektov javnega interesa, **ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov**, za katere velja nacionalna zakonodaja, zahtevajo pripravo konsolidiranega poročila o plačilih vladam v skladu s členoma 37 in 38, če za nadrejeno podjetje velja obveznost priprave konsolidiranih računovodskih izkazov v skladu s členi 23(1) do 23(6) te direktive.

*Predlog spremembe*

1. Države članice od velikih podjetij in subjektov javnega interesa, za katere velja nacionalna zakonodaja, zahtevajo pripravo konsolidiranega poročila o plačilih vladam v skladu s členoma 37 in 38, če za nadrejeno podjetje velja obveznost priprave konsolidiranih računovodskih izkazov v skladu s členi 23(1) do 23(6) te direktive.

## Predlog spremembe 31

### Predlog direktive Člen 39 – odstavek 3 – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3. Ni treba, da je podjetje vključeno v konsolidirano poročilo o plačilih vladam, če je izpolnjen vsaj eden od naslednjih pogojev:**

**črtano**

**(a) resne dolgoročne omejitve bistveno ovirajo nadrejeno podjetje pri uresničevanju njegovih pravic nad sredstvi ali pri upravljanju tega podjetja;**

**(b) brez nesorazmernih stroškov ali nepotrebnega odlašanja ni mogoče dobiti informacij, potrebnih za pripravo konsolidiranih poročil o plačilih vladi v skladu s to direktivo;**

## **Predlog spremembe 32**

### **Predlog direktive Člen 41 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Komisija pregleda poročilo o izvajanju in učinkovitosti tega poglavja, predvsem glede obsega uporabe obveznosti poročanja in načina poročanja na podlagi projektov. Pregled upošteva tudi mednarodni razvoj in vplive na konkurenčnost ter zanesljivost oskrbe z energijo. Zaključi se najkasneje **pet let** po datumu začetka veljave te direktive. Poročilo se predloži Evropskemu parlamentu in Svetu po potrebi skupaj z zakonodajnim predlogom.

Komisija pregleda poročilo o izvajanju in učinkovitosti tega poglavja, predvsem glede obsega uporabe obveznosti poročanja in načina poročanja na podlagi projektov. Pregled upošteva tudi mednarodni razvoj, **napredek v smeri globalnih standardov na tem področju in poroča o vplivu zakonodaje na tretje države, zlasti pri doseganju ciljev večje preglednosti plačil vladam. Pregled upošteva tudi učinke na konkurenčnost in zanesljivost oskrbe z energijo.** Zaključi se najkasneje **štiri leta** po datumu začetka veljave te direktive. Poročilo se predloži Evropskemu parlamentu in Svetu po potrebi skupaj z zakonodajnim predlogom.

## **POSTOPEK**

<b>Naslov</b>	Letni računovodski izkazi, konsolidirani računovodski izkazi in
---------------	-----------------------------------------------------------------

	povezana poročila nekaterih oblik podjetij
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD)
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	JURI 15.11.2011
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	DEVE 15.3.2012
<b>Pripravljavec/-ka mnenja</b> Datum imenovanja	Fiona Hall 5.12.2011
<b>Obravnava v odboru</b>	14.5.2012
<b>Datum sprejetja</b>	4.6.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 25 -: 0 0: 0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Thijs Berman, Ricardo Cortés Lastra, Corina Crețu, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Eva Joly, Filip Kaczmarek, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Keith Taylor, Ivo Vajgl, Iva Zanicchi
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Emer Costello, Enrique Guerrero Salom, Fiona Hall, Edvard Kožušnik, Judith Sargentini, Horst Schnellhardt, Patrizia Toia
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Marisa Matias

16.7.2012

## MNENJE ODBORA ZA EKONOMSKE IN MONETARNE ZADEVE

za Odbor za pravne zadeve

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o letnih računovodskih izkazih, konsolidiranih računovodskih izkazih in povezanih poročilih nekaterih oblik podjetij (COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD))

Pripravljaivec mnenja: Wolf Klinz

### KRATKA OBRAZLOŽITEV

#### Ozadje

Komisija je 25. oktobra 2011 objavila predlog o zamenjavi in spremembi računovodskih direktiv (78/660/EGS in 83/349/EGS) s posebnim poudarkom na zmanjšanju upravnih obremenitev za mala podjetja.

Obe računovodski direktivi sta v veljavi 30 let in zagotavljata celoten sklop predpisov za pripravo in vsebino obveznih računovodskih izkazov. Od leta 2005 za družbe, ki kotirajo na borzi, začela veljati uredba o uporabi mednarodnih računovodskih standardov, se računovodski direktivi dejansko v glavnem uporabljata za mala in srednja podjetja.

Komisija predlaga, da bi ti dve direktivi nadomestila ena sama direktiva, ki bi bila bolj prilagojena sedanjim in prihodnjim potrebam pripraviljavcev in uporabnikov računovodskih izkazov. Sedanji predlog dopolnjuje predlog o računovodskih izkazih mikro subjektov iz leta 2009, ki ga je Evropski parlament sprejel 13. decembra 2011.

Na podlagi ocene učinka, ki je bila opravljena v obdobju 2009–2011, namerava Komisija do leta 2012 zmanjšati upravne obremenitve za 25 % in predvideva morebitne prihranke v višini 1,5 milijarde EUR za vse družbe, ki spadajo v področje uporabe te direktive.

Pripravljaivec mnenja se pri tem osredotoča na naslednje točke:

#### Ugotovitve

Pripravljaivec mnenja, kar zadeva *področje uporabe* predloga, predvsem meni, da bo usklajeno povišanje pragov za *mala podjetja* na ravni EU (člen 3) tem podjetjem prineslo

korist zaradi enakih konkurenčnih pogojev v EU. Podpira omejitve računovodskih področij v prilogah in dejstvo, da se ne zahteva zakonska revizija.

Pripravljaivec mnenja podpira predlagane prage za **srednja in velika podjetja**, vendar meni, da bi bilo treba od njih poleg tega zahtevati, da obvezno pripravijo **izkaz denarnih tokov**, s katerim se zagotovijo ustrezne pravočasne informacije o stanju v podjetjih ter boljše upravljanje likvidnosti bank, ki jih financirajo. Zlasti obvezen, redno revidiran izkaz denarnih tokov bi lahko bil povezava z oceno bančnih pritokov v okviru zahteve glede likvidnostnega kritja iz sporazuma Basel III/CRR.

Pripravljaivec mnenja močno podpira predlog Komisije za **zmanjšanje birokracije**; meni, da je še vedno možna nadaljnja poenostavitev. Nekateri sedanji predlogi Komisije, ki odpravljajo možnost nacionalne presoje, bi za industrijo v državah članicah pomenili obremenitev. Zato pripravljaivec mnenja predlaga, da se nacionalna presoja ohrani, saj njena odprava ne prispeva k procesu in samim izkazom podjetij.

Podpira odločitev Komisije, da se za **mala in srednja podjetja** ne uvedejo **mednarodni standardi računovodskega poročanja**. Usklajena računovodska direktiva bo zagotovila, da se bo za mala in srednja podjetja v Evropi uporabljal dobro preizkušen standard.

Pripravljaivec mnenja podpira uvedbo obvezne priprave računovodskih izkazov v elektronski večnamenski obliki: Evropski parlament je v preteklosti v svojih resolucijah o nadaljevanju Lamfalussyjevega procesa: prihodnja struktura nadzora (2008/2148(INI)) in o Aktu za mala podjetja (2008/2237(INI)) pozval k uporabi **oblike XBRL (Extensible Business Reporting Language)**. Meni, da bi lahko številne koristi, ki jih prinaša usklajena elektronska oblika, pripomogle k vzpostavitvi sistema poročanja vse na enem mestu, ki se uporablja na drugih področjih, na primer pri obdavčitvah. Za mnoga mala podjetja pa bi lahko obveznost uporabe oblike XBRL pomenila obremenitev, zato pripravljaivec mnenja predlaga njeno uvedbo po ustrezni pripravi (ob sodelovanju Evropskega organa za vrednostne papirje in trge) od leta 2018.

Komisija predlaga nove zahteve glede poročanja na podlagi države ali projekta za velika podjetja in subjekte javnega interesa, ki delujejo v ekstraktivnih industrijskih panogah ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov (**poročanje o plačilih vladam**). Pripravljaivec mnenja na splošno podpira cilje Komisije za večjo preglednost pri izkoriščanju naravnih virov, vendar meni, da je treba izbrati uravnotežen pristop. Zato predlaga, da se področje uporabe te določbe omeji na večja podjetja in subjekte, določene s pragom na osnovi dvojnega običajnega praga za mala in srednja podjetja. Pripravljaivec mnenja poleg zakonodajnih predlogov opozarja tudi na mednarodno pobudo za preglednost v ekstraktivnih industrijskih panogah (EITI), pri kateri sodeluje 35 držav, med katerimi ni nobene države članice, ter bi želel, da bi Komisija in države članice namenile pozornost morebitnemu skupnemu pristopu EU k tej pobudi.

Za krepitev preglednosti največjih podjetij in njihovih čezmejnih dejavnosti na neekstraktivnih področjih pripravljaivec mnenja predlaga uvedbo posebnega **poročanja po posameznih državah** z bistvenimi finančnimi podatki za države, v katerih podjetja delujejo brez lastnih podružnic (ali ločenih pravnih oseb) ali v skupnih podjetjih. Področje uporabe bi moralo biti omejeno kot v primeru ekstraktivnih industrijskih panog.



## PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za ekonomske in monetarne zadeve poziva Odbor za pravne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

### Predlog spremembe 1

#### Predlog direktive

#### Uvodna izjava 6

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(6) Letni računovodski izkazi bi morali prikazati resnično in pošteno sliko sredstev in obveznosti, finančnega stanja in dobička ali izgube podjetja. ***V ta namen*** bi bilo treba predpisati ***obvezno*** členitev bilance stanja in izkaza poslovnega izida ter določiti minimalno vsebino pojasnil računovodskih izkazov in poslovnih poročil. Po načelu „najprej pomisli na male“ bi morale biti obvezne zahteve za mala podjetja v zakonodaji v celoti usklajena. Da bi se preprečilo nesorazmerno breme na te subjekte, države članice ne bi smele imeti možnosti, da zahtevajo predložitev dodatnih podatkov. Države članice pa lahko naložijo dodatne zahteve za srednje velika in velika podjetja.

*Predlog spremembe*

(6) Letni računovodski izkazi bi morali prikazati resnično in pošteno sliko sredstev in obveznosti, finančnega stanja in dobička ali izgube podjetja. ***Resnični in pošten prikaz je minimalni standard za predložitev računovodskih izkazov za razrešitev obveznosti direktorjev podjetja, kar vključuje pogoj, da je podjetje delujoče podjetje z neto sredstvi v bilančni vsoti, ki zadostujejo za zaščito interesov upnika<sup>1</sup>. Pri tem se zahteva, da navedena sredstva ne presegajo realiziranih in so vključene morebitna odgovornost in morebitne pogojne obveznosti. Obvezno*** bi bilo treba predpisati ***tudi*** členitev bilance stanja in izkaza poslovnega izida ter določiti minimalno vsebino pojasnil računovodskih izkazov in poslovnih poročil. Po načelu „najprej pomisli na male“ bi morale biti obvezne zahteve za mala podjetja v zakonodaji v celoti usklajena. Da bi se preprečilo nesorazmerno breme na te subjekte, države članice ne bi smele imeti možnosti, da zahtevajo predložitev dodatnih podatkov. Države članice pa lahko naložijo dodatne zahteve za srednje velika in velika podjetja.

---

***Sodišče Evropske unije, zadeva Tomberger C-234/94, 27. junij 1996, in zadeva DE + ES Bauunternehmung C-275/97, 14. september 1999. Glej tudi člen 15 druge direktive 2006/68/ES, ki prav***

*tako predpisuje pregled neto sredstev, s čimer se ugotovi, ali je možno plačilo dividend.*

#### *Obrazložitev*

*Potrebno je razjasniti, kaj je resnični in pošten prikaz po zakonu, saj so se ponekod pojavile zmeda in neskladnosti z njegovim veljavnim zakonskim pomenom. Te neskladnosti so pri zahtevi o resničnem in poštem prikazu odveč in onemogočajo izvajanje funkcionalnih zahtev za računovodske izkaze, ki so odvisne od nje. Komisija napačno sklepa, da je resnični in pošten prikaz produkt niza standardov, saj je namreč temeljni standard sam po sebi.*

### **Predlog spremembe 2**

#### **Predlog direktive**

##### **Uvodna izjava 7**

###### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(7) Mala, srednja in velika podjetja bi bilo treba opredeliti in razlikovati glede na skupna sredstva, prihodek in povprečno število zaposlenih, saj so to postavke, ki nudijo nepristranska dokazila o velikosti podjetja.

###### *Predlog spremembe*

(7) **Mikro**, mala, srednja in velika podjetja bi bilo treba opredeliti in razlikovati glede na skupna sredstva, prihodek in povprečno število zaposlenih, saj so to postavke, ki nudijo nepristranska dokazila o velikosti podjetja.

### **Predlog spremembe 3**

#### **Predlog direktive**

##### **Uvodna izjava 12a (novo)**

###### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

###### *Predlog spremembe*

**(12a) Srednja in velika podjetja bi morala obvezno pripraviti izkaze denarnih tokov, s čimer bi se zagotovile ustrezne in pravočasne informacije o stanju podjetij ter boljše upravljanje likvidnosti za banke, ki financirajo ta podjetja.**

## Predlog spremembe 4

### Predlog direktive Uvodna izjava 24

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(24) Pridružena podjetja bi morala biti vključena v konsolidirane računovodske izkaze po kapitalski metodi. Države članice bi morale imeti možnost, da podjetju s skupnim upravljanjem dovolijo ali od njega zahtevajo, da se sorazmerno konsolidira v okviru konsolidiranih računovodskih izkazov.

*Predlog spremembe*

(24) Pridružena podjetja bi morala biti vključena v konsolidirane računovodske izkaze bodisi po kapitalski metodi **bodisi po metodi knjigovodske vrednosti**. Države članice bi morale imeti možnost, da podjetju s skupnim upravljanjem dovolijo ali od njega zahtevajo, da se sorazmerno konsolidira v okviru konsolidiranih računovodskih izkazov.

## Predlog spremembe 5

### Predlog direktive Uvodna izjava 27

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(27) **Države članice se močno spodbuja k razvoju sistema elektronske objave, ki omogoča podjetjem, da računovodske podatke, vključno z obveznimi računovodskimi izkazi, predajo le enkrat in v obliki, ki omogoča številnim uporabnikom enostaven dostop in uporabo teh podatkov. Taki sistemi** pa vsekakor ne smejo predstavljati bremena za mala in srednje velika podjetja.

*Predlog spremembe*

(27) **Usklajena elektronska oblika za poročanje bi zelo koristila podjetjem s sedežem v Uniji, saj bi olajšala vzpostavitev sistema poročanja na enem mestu, ki bi ga bilo mogoče uporabiti na drugih področjih. Zato bi morala biti priprava računovodskih izkazov v obliki XBRL (eXtensible Business Reporting Language) od 1. januarja 2018 po preteku ustreznega obdobja za pripravo in preskušanje obvezna. Vzpostavitev takega sistema** pa vsekakor ne sme predstavljati bremena za mala in srednje velika podjetja.

## Predlog spremembe 6

### Predlog direktive Uvodna izjava 32

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(32) Za zagotovitev boljše preglednosti

*Predlog spremembe*

(32) Za zagotovitev boljše preglednosti

plačil vladam bi morala velika podjetja in *podjetja* javnega interesa, **ki opravljajo dejavnost v ekstraktivni industriji ali sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, v ločenem letnem poročilu razkriti bistvena plačila državi v državah, kjer poslujejo. Taka podjetja poslujejo v državah, ki imajo veliko naravnih virov, predvsem mineralnih virov, nafte, zemeljskega plina in tudi prvotnih gozdov.** Poročilo bi moralo vsebovati oblike plačil, primerljiva s tistimi, ki jih razkrivajo podjetja, ki sodelujejo v pobudi za preglednost ekstraktivne industrije (EITI). Pobuda dopolnjuje tudi Akcijski načrt EU izvrševanja zakonodaje, upravljanja in trgovanja na področju gozdov (FLEGT) in uredbo o lesu, ki od trgovcev z lesnimi izdelki, da se obnašajo skrbno, da bi se preprečilo nezakonito prihajanje lesa na trge EU.

## Predlog spremembe 7

### Predlog direktive Uvodna izjava 33

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(33) Poročila so namenjena vladam držav, ki so bogate z viri, za lažje izvajanje načel in pogojev EITI ter za obrazložitev državljanom glede plačil, ki jih te vlade prejmejo od podjetij, **ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov** na območju njihove pristojnosti. **Poročilo** bi moralo vsebovati razkritja na podlagi države in projektov, kjer projekt velja za **najnižjo raven operativne poročevalske enote, za katero podjetje pripravlja redno notranje poslovno poročilo, ko gre za koncesijo, geografsko območje ipd.**, kjer so bila plačila **namenjena takim projektom.** V zvezi s splošnim ciljem spodbujanja dobrega upravljanja v teh državah, **bi se moralo bistvenost plačila oceniti glede na**

plačil vladam bi morala velika podjetja in *subjekte* javnega interesa **letno poročati o dejavnostih v vseh državah, v katerih poslujejo, in plačilih državi. Prag za opredelitev, da sta podjetje in subjekt javnega interesa velika, bi moral temeljiti na dvojnem pragu za mala in srednja podjetja iz standardne opredelitve EU.** Za poročilo bi **morala veljati obvezna revizija in** moralo **bi** vsebovati oblike plačil, primerljive s tistimi, ki jih razkrivajo podjetja, ki sodelujejo v pobudi za preglednost ekstraktivne industrije (EITI). Pobuda dopolnjuje tudi Akcijski načrt EU izvrševanja zakonodaje, upravljanja in trgovanja na področju gozdov (FLEGT) in uredbo o lesu, ki od trgovcev z lesnimi izdelki, da se obnašajo skrbno, da bi se preprečilo nezakonito prihajanje lesa na trge EU.

*Predlog spremembe*

(33) Poročila so namenjena vladam držav, ki so bogate z viri, za lažje izvajanje načel in pogojev EITI ter za obrazložitev državljanom glede plačil, ki jih te vlade prejmejo od podjetij na območju njihove pristojnosti. **Za podjetja, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov, bi moralo poročilo** vsebovati razkritja na podlagi države in projektov, kjer projekt velja za **pogodbo, dovoljenje, zakup ali drug pravni sporazum, v skladu s katerim podjetje deluje in iz katerega izvirajo njegove specifične dohodkovne obveznosti in** kjer so bila **takim projektom namenjena** plačila. V zvezi s splošnim ciljem spodbujanja dobrega upravljanja v teh državah **bi bilo treba o plačilih vladam**

*vlado prejemnico. Za bistvenost plačila se lahko predvidi različne kriterije, kot so absolutni zneski ali odstotkovna omejitev (kot so plačila, ki presegajo določeni odstotek BDP neke države), kar lahko določa delegirani akt.* Komisija bi morala ureditev poročanja pregledati in pripraviti poročilo v *petih* letih od začetka veljave Direktive. Pregled bi moral upoštevati učinkovitost ureditve in mednarodnega razvoja, vključno z vprašanji konkurenčnosti in zanesljivost preskrbe z energijo. Pregled bi moral upoštevati tudi izkušnje pripravljavcev in uporabnikov podatkov *o plačilih* in proučiti primernost vključevanja dodatnih podatkov *o plačilih*, kot so *dejanske davčne stopnje in* podrobnosti o *prejemniku*, na primer podatki o bančnem računu.

## **Predlog spremembe 8**

### **Predlog direktive Uvodna izjava 35**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(35) Za upoštevanje prihodnjih sprememb zakonodaje držav članic in zakonodaje Unije glede vrst podjetij bi se Komisiji morale podeliti pristojnosti za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 290 Pogodbe za *posodabljanje seznama podjetij v Prilogi I in II. Uporaba delegiranih aktov je potrebna za prilagajanje meril za določanje velikosti podjetij, saj s časom inflacija zmanjšuje njihovo dejansko vrednost. Zlasti je pomembno, da Komisija med pripravljalnimi deli opravi ustrezna posvetovanja, tudi na ravni strokovnjakov. Da bi se zagotovila ustrezna in primerna raven razkritij plačil, ki jih ekstraktivna industrija in sektor izkoriščanja prvotnih gozdov namenijo vladam, in za zagotavljanje enotne uporabe te Direktive, bi se Komisiji morale podeliti pristojnosti*

*poročati, kadar skupni znesek plačil, vključno s plačili v naravi, v nekem finančnem letu presega 30.000 EUR.* Komisija bi morala ureditev poročanja pregledati in pripraviti poročilo v *treh* letih od začetka veljave Direktive. Pregled bi moral upoštevati učinkovitost ureditve in mednarodnega razvoja, vključno z vprašanji konkurenčnosti in zanesljivost preskrbe z energijo. Pregled bi moral upoštevati tudi izkušnje pripravljavcev in uporabnikov podatkov in proučiti primernost vključevanja dodatnih podatkov, kot so podrobnosti o *prejemnikih plačil*, na primer podatki o bančnem računu.

*Predlog spremembe*

(35) Za upoštevanje prihodnjih sprememb zakonodaje držav članic in zakonodaje Unije glede vrst podjetij bi se Komisiji morale podeliti pristojnosti za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 290 Pogodbe za prilagajanje meril za določanje velikosti podjetij, saj s časom inflacija zmanjšuje njihovo dejansko vrednost. Zlasti je pomembno, da Komisija med pripravljalnimi deli opravi ustrezna posvetovanja, tudi na ravni strokovnjakov.

*za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 290 Pogodbe v zvezi s specifikacijami načela bistvenosti plačil.*

## **Predlog spremembe 9**

### **Predlog direktive Člen 1 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**2. Komisijo se pooblašča, da z delegiranimi akti v skladu s členom 42, posodablja seznam podjetij, zajetih v Prilogah I in II, iz odstavka 1.**

*Predlog spremembe*

**črtano**

## **Predlog spremembe 10**

### **Predlog direktive Člen 2 – točka 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(7) „proizvodni stroški“ so nakupna cena surovine, potrošnega materiala in drugih stroškov, ki so neposredno povezani z zadevnim proizvodom. Ustrezen delež drugih stroškov, ki so posredno povezani z zadevnim proizvodom, se **lahko** vključi v obsegu, ki se nanaša na obdobje proizvodnje. Stroški distribucije niso vključeni;

*Predlog spremembe*

(7) „proizvodni stroški“ so nakupna cena surovine, potrošnega materiala in drugih stroškov, ki so neposredno povezani z zadevnim proizvodom. Ustrezen delež drugih stroškov, ki so posredno povezani z zadevnim proizvodom, se vključi v obsegu, ki se nanaša na obdobje proizvodnje. Stroški distribucije niso vključeni;

## **Predlog spremembe 11**

### **Predlog direktive Člen 3 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) bilančna vsota: **5.000.000** EUR;

*Predlog spremembe*

(a) bilančna vsota: **4.500.000** EUR;

## **Predlog spremembe 12**

## **Predlog direktive**

### **Člen 3 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) čisti prihodek: **10.000.000** EUR;

*Predlog spremembe*

(b) čisti prihodek: **9.000.000** EUR;

## **Predlog spremembe 13**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 3 – odstavek 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

7. V državah članicah, ki niso uvedle eura, se znesek v nacionalni valuti, ki ustreza zneskom iz odstavkov od 1 do 5, izračuna po menjalnem tečaju, objavljenem v Uradnem listu Evropske unije na dan začetka veljavnosti katere koli direktive, ki določa te zneske.

*Predlog spremembe*

7. V državah članicah, ki niso uvedle eura, se znesek v nacionalni valuti, ki ustreza zneskom iz odstavkov od 1 do 5, izračuna po menjalnem tečaju, objavljenem v Uradnem listu Evropske unije na dan začetka veljavnosti katere koli direktive, ki določa te zneske. ***Mejne vrednosti v nacionalnih valutah se lahko preračunajo v primeru večjih trajnih sprememb menjalnega tečaja. O tem, kaj so večje trajne spremembe in kako je treba mejne vrednosti izračunati v primeru spremenljivih valut, bi morala podati navodila Komisija.***

#### *Obrazložitev*

*Predlagani člen deluje v stabilnem menjalnem tečaju. Menjalni tečaji nacionalnih valut v razmerju do evra se lahko bistveno spremenijo, bodisi zaradi političnih odločitev v državah članicah ali zaradi zunanjih tržnih pritiskov v primeru nesorazmerij. Omogočiti bi bilo treba preračun mejnih vrednosti. Predlog spremembe predlaga način, po katerem za rešitev težave ne bi bila potrebna stalna preračunavanja.*

## **Predlog spremembe 14**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 4 – odstavek 1 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Letni računski izkazi so sestavljena celota in za vsa podjetja zajemajo najmanj

*Predlog spremembe*

1. Letni računski izkazi so sestavljena celota in za vsa podjetja zajemajo najmanj

bilanco stanja, izkaz poslovnega izida *in* pojasnila k računovodskih izkazom.

bilanco stanja, izkaz poslovnega izida, pojasnila k računovodskih izkazom *in izkaz denarnih tokov*.

## Predlog spremembe 15

### Predlog direktive Člen 4 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### *Člen 4a*

##### *Razširljiv jezik za poslovno poročanje*

*1. Od 1. januarja 2018 se vsi računovodski izkazi pripravijo v razširljivem jeziku za poslovno poročanje (XBRL).*

*2. Komisija je pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 42 za določitev oblike XBRL in načina izvajanja te določbe v državah članicah. Evropski organ za vrednostne papirje in trge pred sprejetjem delegiranega akta Komisiji izda mnenje o specifikacijah te oblike.*

*3. Komisija skupaj z Evropskim organom za vrednostne papirje in trge pred sprejetjem delegiranih aktov ustrezno preuči možne oblike XBRL in izvede ustrezne preizkuse v vseh državah članicah.*

## Predlog spremembe 16

### Predlog direktive Člen 5 – odstavek 1 – točka h

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(h) postavke v izkazu poslovnega izida in bilanci stanja so prikazane ob upoštevanju vsebine transakcije ali dogovora iz poročila;

(h) postavke v izkazu poslovnega izida in bilanci stanja so *razvrščene in* prikazane ob upoštevanju *ne le pravne oblike, temveč tudi ekonomske* vsebine transakcije ali dogovora iz poročila;



## **Predlog spremembe 17**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 5 – odstavek 1 – točka j**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(j) v letnih računovodskih izkazih se pri **pripoznavanju, merjenju**, prikazu in razkritju upošteva bistvenost nekaterih postavk.

*Predlog spremembe*

(j) v letnih računovodskih izkazih se pri prikazu in razkritju upošteva bistvenost nekaterih postavk.

## **Predlog spremembe 18**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 7 – odstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Z odstopanjem od člena 5(1)(i) lahko države članice za vsa sredstva in obveznosti, ki se po računovodskem sistemu varovanja poštene vrednosti opredeljujejo kot varovane postavke, ali za ugotovljene deleže takih sredstev ali obveznosti, dovolijo vrednotenje po specifičnem znesku, ki se zahteva po tem sistemu.

*Predlog spremembe*

5. Z odstopanjem od člena 5(1)(i) lahko države članice za vsa sredstva in obveznosti, ki se po računovodskem sistemu varovanja poštene vrednosti opredeljujejo kot varovane postavke, ali za ugotovljene deleže takih sredstev ali obveznosti, dovolijo vrednotenje po specifičnem znesku, ki se zahteva po tem sistemu, **če je ta skladen z načelom resničnega in poštenega prikaza.**

#### *Obrazložitev*

*Ker je resnični in pošten prikaz minimalni standard pri razrešitvi obveznosti direktorjev v delujočih podjetjih in zakonitosti razdelitve, so nekateri vidiki obračunavanja poštene vrednosti morebiti v nasprotju z njim. Sodišče Evropske unije je odločilo, da se lahko zahteve iz računovodske direktive izvajajo le na način, ki je skladen z načelom resničnega in poštenega prikaza, ne pa obratno.*

## **Predlog spremembe 19**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 7 – odstavek 6**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

6. Ne glede na odstavka 3 in 4 tega člena

*Predlog spremembe*

6. Ne glede na odstavka 3 in 4 tega člena

lahko država članica dovoli ali zahteva pripoznavanje, merjenje ali razkritje finančnih instrumentov v skladu z mednarodnimi standardi, sprejetimi v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002.

lahko država članica dovoli ali zahteva pripoznavanje, merjenje ali razkritje finančnih instrumentov v skladu z mednarodnimi standardi, sprejetimi v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, **če je to skladno z načelom resničnega in poštenega prikaza.**

#### *Obrazložitev*

*Predlog spremembe je potreben iz istih razlogov, kot so navedeni v našem predlogu spremembe k odstavku 5 člena 7.*

### **Predlog spremembe 20**

#### **Predlog direktive Člen 11 – odstavek 8**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

8. Države članice lahko dovolijo, da se nabavna cena ali proizvodni strošek zalog blaga iste kategorije in vseh zamenljivih postavk z naložbami vred izračuna na podlagi tehtanih povprečnih cen ali po „prvi noter, prvi ven“ (FIFO) metodi ali po kaki drugi podobni metodi.

##### *Predlog spremembe*

8. Države članice lahko dovolijo, da se nabavna cena ali proizvodni strošek zalog blaga iste kategorije in vseh zamenljivih postavk z naložbami vred izračuna na osnovi tehtanih povprečnih cen ali po *metodi „prvi noter, prvi ven“ (FIFO), metodi „zadnji noter, prvi ven“ (LIFO)* ali po kaki drugi podobni metodi.

### **Predlog spremembe 21**

#### **Predlog direktive Člen 11 – odstavek 11 – pododstavek 3**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Določba je najboljša možna ocena odhodkov, za katere je verjetno, da bodo nastali, ali v primeru obveznosti vrednost, potrebna za njihovo poravnavo na dan bilance stanja.

##### *Predlog spremembe*

Določba je najboljša možna **objektivna** ocena odhodkov, za katere je verjetno, da bodo nastali, ali v primeru obveznosti vrednost, potrebna za njihovo poravnavo na dan bilance stanja.

## **Predlog spremembe 22**

### **Predlog direktive Člen 15 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 15a**

##### **Izkaz denarnih tokov**

- 1. Računovodski izkazi vključujejo izkaze denarnih tokov.**
- 2. Izkaz denarnih tokov zagotavlja informacije subjekta o spremembah denarnih sredstev in njihovih ustreznikov za poročevalno obdobje ter ločeno prikazuje spremembe poslovnih dejavnosti, naložbenih dejavnosti in finančnih dejavnosti. Izkaz ne sme biti starejši od šestih mesecev.**
- 3. Odstavek 1 se ne uporablja za mala podjetja in skupine, kakor so opredeljena v členu 3(1) in členu 3(4).**

## **Predlog spremembe 23**

### **Predlog direktive Člen 18 – odstavek 1 – točka f**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(f) povprečno število ljudi, zaposlenih med poslovnim letom, razdeljeno po kategorijah, in če niso posebej prikazani ločeno v izkazu poslovnega izida, tudi stroški zaposlenih, ki se nanašajo na poslovno leto, razdeljeni med plače, stroške socialnih zavarovanj in stroške pokojninskih zavarovanj;**

**črtano**

## Predlog spremembe 24

### Predlog direktive

#### Člen 20 – odstavek 2 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(a) vsi pomembni dogodki od konca poslovnega leta;*

*Predlog spremembe*

*črtano*

*Obrazložitev*

*Podvajanje določbe iz člena 17(1)(f).*

## Predlog spremembe 25

### Predlog direktive

#### Člen 20 – odstavek 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Države članice lahko izvzamejo srednje velika podjetja iz obveznosti v tretjem pododstavku odstavka 1, kolikor se nanašajo na nefinančne informacije.

*Predlog spremembe*

4. Države članice lahko izvzamejo **mikro, mala in** srednje velika podjetja iz obveznosti v tretjem pododstavku odstavka 1, kolikor se nanašajo na nefinančne informacije.

## Predlog spremembe 26

### Predlog direktive

#### Člen 24 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. **Majhne skupine se izvzamejo iz** obveznosti, da morajo pripraviti konsolidirane računovodske izkaze in konsolidirano poslovno poročilo, razen kadar je povezano podjetje *podjetje* javnega interesa.

*Predlog spremembe*

1. **Države članice lahko** obveznosti, da morajo pripraviti konsolidirane računovodske izkaze in konsolidirano poslovno poročilo, **oprostijo male skupine**, razen kadar je povezano podjetje *subjekt* javnega interesa.

*Obrazložitev*

*Ker se delež podjetij, ki sodijo v kategorijo malih podjetij, kot so ta opredeljena v členu 3.1., razlikuje od države članice do države članice, bi morala direktiva državam članicam omogočati prožnost pri odločanju o morebitnem nižjem pragu za odstopanje od obveznosti*

*priprave konsolidiranih računovodskih izkazov.*

## **Predlog spremembe 27**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 24 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**2. Države članice lahko iz obveznosti, da morajo pripraviti konsolidirane računovodske izkaze in konsolidirano poslovno poročilo, izvamejo srednje velike skupine, razen kadar je povezano podjetje podjetje javnega interesa.**

*Predlog spremembe*

**črtano**

## **Predlog spremembe 28**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 25 – odstavek 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

7. Konsolidirani računovodski izkazi morajo pokazati sredstva, obveznosti, finančni položaj in poslovni izid podjetij, vključenih v konsolidacijo, kakor da bi bila eno podjetje.

*Predlog spremembe*

7. Konsolidirani računovodski izkazi morajo pokazati sredstva, obveznosti, finančni položaj, **denarne tokove** in poslovni izid podjetij, vključenih v konsolidacijo, kakor da bi bila eno podjetje.

## **Predlog spremembe 29**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 27 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Ko se ta člen uporabi prvič, se pridruženo podjetje prikaže v konsolidirani bilanci stanja po znesku, ki ustreza deležu kapitala in rezerv pridruženega podjetja, ki ga predstavlja delež v kapitalu. Razlika med tem zneskom in knjigovodsko vrednostjo, izračunano v skladu s poglavjem 2 in 3, se posebej razkrije v

*Predlog spremembe*

2. Ko se ta člen uporabi prvič, se pridruženo podjetje prikaže v konsolidirani bilanci, **in sicer:**

konsolidirani bilanci stanja ali v pojasnilih h konsolidiranim računovodskim izkazom. Ta razlika se izračuna na datum, ko se ta metoda prvič uporabi.

*(a) po svoji knjigovodski vrednosti, izračunani v skladu s poglavjema 2 in 3. Razlika med to vrednostjo in zneskom, ki ustreza deležu kapitala in rezerv, ki ga predstavlja delež v kapitalu, se posebej navede v konsolidirani bilanci stanja ali v pojasnilih h konsolidiranim računovodskim izkazom. Ta razlika se izračuna na datum, ko se ta metoda prvič uporabi. ali*

*(b) po znesku, ki ustreza deležu kapitala in rezerv pridruženega podjetja, ki ga predstavlja delež v kapitalu. Razlika med tem zneskom in knjigovodsko vrednostjo, izračunano v skladu s poglavjem 2 in 3, se posebej razkrije v konsolidirani bilanci stanja ali v pojasnilih h konsolidiranim računovodskim izkazom. Ta razlika se izračuna na datum, ko se ta metoda prvič uporabi.*

*Država članica lahko predpiše uporabo enega ali drugega načina iz zgornjih točk (a) in (b). Konsolidirana bilanca stanja ali pojasnila k računovodskim izkazom morajo izkazati, ali je bila uporabljena točka (a) ali (b).*

Poleg tega lahko države članice dovolijo ali zahtevajo izračun razlike na datum pridobitve delnic ali, ob pridobitvi v dveh ali več stopnjah, na dan, ko je podjetje postalo pridruženo podjetje.

Poleg tega lahko države članice za namene iz zgornjih točk (a) in (b) dovolijo ali zahtevajo izračun razlike na datum pridobitve delnic ali, ob pridobitvi v dveh ali več stopnjah, na dan, ko je podjetje postalo povezano podjetje.

## **Predlog spremembe 30**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 28 – odstavek 1 – pododstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(b) pri razkrivanju povprečnega števila*

*črtano*

*zaposlenih med poslovnim letom se ločeno razkrije povprečno število zaposlenih pri podjetjih, ki so sorazmerno konsolidirana;*

### **Predlog spremembe 31**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 34 – odstavek 1 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice zagotovijo, da računovodske izkaze subjektov javnega interesa, srednje velikih in velikih podjetij revidira ena ali več oseb, ki jih potrdi država članica, ki izvede zakonsko revizijo v skladu z Direktivo 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

*Predlog spremembe*

Države članice zagotovijo, da računovodske izkaze subjektov javnega interesa, **malih**, srednje velikih in velikih podjetij revidira ena ali več oseb, ki jih potrdi država članica, ki izvede zakonsko revizijo v skladu z Direktivo 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta. **Država članica lahko te obveznosti oprosti nekatera ali vsa mala podjetja.**

### **Predlog spremembe 32**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 35 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Poročilo podpiše in datira zakoniti revizor.

*Predlog spremembe*

2. Poročilo podpiše in datira zakoniti revizor. **Kadar revizijsko podjetje izvaja obvezno revizijo, podpišejo revizijsko poročilo vsaj zakoniti revizorji, ki izvajajo obvezno revizijo v imenu revizijskega podjetja.**

*Obrazložitev*

*Razjasnitev položaja, ko gre za revizijsko podjetje.*

### **Predlog spremembe 33**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 36 – odstavek 1 – točka 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1. „podjetje, ki opravlja dejavnost v ekstraktivni industriji“ je podjetje z dejavnostjo, ki zajema raziskovanje, odkrivanje, razvijanje in izkoriščanje zalog mineralov, nafte in naravnega plina, kot je navedeno na področju B, v oddelkih od 05 do 08 Priloge I k Uredbi (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta.**

**črtano**

*Obrazložitev*

*Besedilo ne bi smelo biti omejeno le na določen sektor, saj je treba ohraniti enake pogoje, zahteve glede preglednosti iz tega poglavja pa so potrebne za vse sektorje.*

### **Predlog spremembe 34**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 36 – odstavek 1 – točka 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1. „podjetje, ki opravlja dejavnost v ekstraktivni industriji“ je podjetje z dejavnostjo, ki zajema raziskovanje, odkrivanje, razvijanje in izkoriščanje zalog mineralov, nafte in naravnega plina, kot je navedeno na področju B, v oddelkih od 05 do 08 Priloge I k Uredbi (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta.**

**1. „podjetje” je najvišje nadrejeno podjetje, ki objavlja računovodske izkaze v Evropski uniji, kadar skupina podjetij, za katere nadrejeno podjetje pripravlja konsolidirane računovodske izkaze, vključuje podrejena podjetja, podružnice, stalne poslovne enote, skupna podjetja in povezana podjetja.**

*Obrazložitev*

*Razjasniti je treba, da razkritje ne zajema le posameznega podjetja, temveč tudi stalne poslovne enote, ki trgujejo v drugih krajih kot podjetja, v katera so vključene, ter skupna in pridružena podjetja, čeprav njihovi poslovni izidi za druge namene niso popolnoma vključeni v računovodske izkaze nadrejenega podjetja.*

### **Predlog spremembe 35**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 36 – odstavek 1 – točka 2**



*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2. „podjetje, ki opravlja dejavnost v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov“ je podjetje z dejavnostjo, navedeno na Področju A, v oddelku 2.2 Priloge I k Uredbi (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta, ki se odvija v prvotnih gozdovih.**

**črtano**

*Obrazložitev*

*Besedilo ne bi smelo biti omejeno le na določen sektor, saj je treba ohraniti enake pogoje, zahteve glede preglednosti iz tega poglavja pa so potrebne za vse sektorje.*

### **Predlog spremembe 36**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 36 – odstavek 1 – točka 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

3. „vlada“ je vsako nacionalna, regionalna ali lokalna uprava države članice ali tretje države. Vključuje ministrstva, agencijo ali podjetje pod nadzorom navedene uprave v skladu s členom 23(1) do (6) te direktive.

3. „vlada“ je vsaka **mednarodna uprava ali** nacionalna, regionalna ali lokalna uprava države članice ali tretje države. Vključuje ministrstva, agencije ali podjetja pod nadzorom navedene uprave v skladu s členom 23(1) do (6) te direktive **ali vsako drugo vladno enoto, ki od katerekoli sestavne enote podjetja prejema vrsto plačila iz člena 38.**

### **Predlog spremembe 37**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 36 – odstavek 1 – točka 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

4. „projekt“ je ustreznica **posebne enote poročanja delovanja na najnižji ravni v podjetju, kjer se pripravijo redna notranja poslovna poročila za nadzor poslovanja.**

4. „projekt“ je ustreznica **pogodbe, dovoljenja, zakupa ali drugega pravnega sporazuma, v skladu s katerim podjetje deluje in iz katerega izvirajo njegove specifične dohodkovne obveznosti.**

## Predlog spremembe 38

### Predlog direktive

#### Člen 36 – odstavek 1 – točka 4 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**4a. „sestavni deli“ pomenijo podrejena, povezana in skupna podjetja, stalne poslovne enote in druge trgovinske dogovore, ki v celoti ali delno veljajo za dele podjetja, če so vključeni v letne računovodske izkaze tega podjetja.**

*Obrazložitev*

*S tem se zagotovijo razkritja za skupna in povezana podjetja v deležu, kolikor jih uporablja podjetje, ki pripravlja poročilo.*

## Predlog spremembe 39

### Predlog direktive

#### Člen 37 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Države članice od velikih podjetij in subjektov javnega interesa, **ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov**, zahtevajo letno pripravo in objavo poročila o plačilu vladam.

1. Države članice od velikih podjetij in subjektov javnega interesa zahtevajo letno pripravo in objavo poročila o **dejavnostih v vseh državah, v katerih delujejo, in** plačilu vladam, **če ta podjetja ali subjekti izpolnjujejo ali presegajo dve od naslednjih meril:**

**(a) bilančna vsota: 100.000.000 EUR;**

**(b) čisti prihodek: 100.000.000 EUR;**

**(c) po podatkih iz bilance zaposlujejo 500 ali več ljudi.**

**Poročilo je treba tudi pripraviti, če podjetje deluje v neki državi v obliki skupnega podjetja.**

**Za poročilo velja obvezna revizija.**

## Predlog spremembe 40

### Predlog direktive

#### Člen 38 – odstavek 1 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Poročilo navede naslednje, **ko je bistveno za vlado prejemnico**:

(a) celotni znesek plačil, vključno s plačili v naravi, namenjenih posamezni vladi za poslovno leto;

(b) **celotni** znesek glede na vrsto plačila, vključno s plačili v naravi, **namenjenih posamezni vladi za poslovno leto**;

(c) v primeru, ko so bila ta plačila namenjena določenemu projektu, znesek po vrsti plačila, vključno s plačili v naravi, namenjenimi posameznemu projektu za poslovno leto ter skupni znesek plačil za vsak tak projekt.

## Predlog spremembe 41

### Predlog direktive

#### Člen 38 – odstavek 1 – točka c a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Poročilo navede naslednje:

(a) celotni znesek plačil, vključno s plačili v naravi, namenjenih posamezni vladi za poslovno leto, **če skupni znesek presega 30.000 EUR**;

(b) znesek, **o katerem se poroča pod (a), razdeljen** glede na vrsto plačila, vključno s plačili v naravi, namenjenih posamezni vladi za poslovno leto;

(c) **za podjetja, ki delujejo v ekstraktivni industriji ali sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov**, v primeru, ko so bila ta plačila namenjena določenemu projektu, znesek, **o katerem se poroča pod (a), razdeljen** po vrsti plačila, vključno s plačili v naravi, namenjenimi posameznemu projektu za poslovno leto ter skupni znesek plačil za vsak tak projekt.

*Predlog spremembe*

**(d) za vsako državo, v kateri podjetje obratuje:**

– **čisti prihodki od prodaje,**

– **stroške prodaje (s popravki vrednosti),**

– **bruto dobiček ali izgubo,**

– **proizvodnjo,**

– **stroške distribucije (s popravki**

- vrednosti),*
- upravne stroške (s popravki vrednosti in skupnimi prejemki zaposlenih),*
  - druge prihodke iz poslovanja,*
  - popravke vrednosti v zvezi z finančnimi sredstvi in naložbami v gibljiva sredstva,*
  - dobiček ali izgubo pred obdavčitvijo;*
  - dobiček ali izgubo v poslovnem letu.*

## **Predlog spremembe 42**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 38 – odstavek 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Poroča se o naslednjih vrstah plačil:

*Predlog spremembe*

2. Poroča se o naslednjih vrstah plačil ***vladam in informacijah:***

## **Predlog spremembe 43**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 38 – odstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) davku iz dobička;

*Predlog spremembe*

(b) davku iz dobička; ***v poročilu je omenjena dejanska davčna stopnja;***

## **Predlog spremembe 44**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 38 – odstavek 2 – točka f e (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(fa) plačilih za kršitev zakonodaje, kot so okoljske in sanacijske obveznosti;***

## **Predlog spremembe 45**

**Predlog direktive**  
**Člen 38 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Ko se vladam plača v naravi, se v poročilo navede vrednost *ali* obseg. Pri poročanju vrednosti, se priložijo pripadajoča pojasnila za obrazložitev načina določanja vrednosti.

*Predlog spremembe*

3. Ko se vladam plača v naravi, se v poročilu navedeta vrednost *in* obseg. Pri poročanju vrednosti, se priložijo pripadajoča pojasnila za obrazložitev načina določanja vrednosti.

**Predlog spremembe 46**

**Predlog direktive**  
**Člen 38 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**4. Komisija je pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 42 za določanje načela bistvenosti plačil.**

*Predlog spremembe*

*črtano*

**Predlog spremembe 47**

**Predlog direktive**  
**Člen 38 – odstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**5. Poročilo izključuje vsako obliko plačila vladi v državi, kjer je tako razkritje plačila jasno prepovedano s kazenskim pravom navedene države. V takem primeru podjetje izjavi, da ni poročalo o plačilu v skladu z odstavkom 1 in 3 ter razkrije naziv zadevne vlade.**

*Predlog spremembe*

*črtano*

**Predlog spremembe 48**

**Predlog direktive**  
**Člen 39 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice od velikih podjetij in

*Predlog spremembe*

1. Države članice od velikih podjetij in

subjektov javnega interesa, **ki delujejo v ekstraktivni industriji ali v sektorju izkoriščanja prvotnih gozdov**, za katere velja nacionalna zakonodaja, zahtevajo pripravo konsolidiranega poročila o plačilih vladam v skladu s členoma 37 in 38, če za nadrejeno podjetje velja obveznost priprave konsolidiranih računovodskih izkazov v skladu s členi 23(1) do 23(6) te direktive.

subjektov javnega interesa, za katere velja nacionalna zakonodaja, zahtevajo pripravo konsolidiranega poročila o plačilih vladam v skladu s členoma 37 in 38, če za nadrejeno podjetje velja obveznost priprave konsolidiranih računovodskih izkazov v skladu s členi 23(1) do 23(6) te direktive **in če nadrejeno podjetje na konsolidirani osnovi dosega ali presega prage iz člena 37, odstavek 1.**

## **Predlog spremembe 49**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 39 – odstavek 3 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Ni treba, da je podjetje vključeno v konsolidirano poročilo o plačilih vladam, če je izpolnjen vsaj eden od naslednjih pogojev:

*Predlog spremembe*

3. Ni treba, da je podjetje vključeno v konsolidirano poročilo o plačilih vladam, če je izpolnjen vsaj eden od naslednjih pogojev, **pod pogojem, da so tudi računovodski izkazi sestavnega dela, ki izvaja plačilo, izključeni iz konsolidiranih računovodskih izkazov za obdobje, na katerega se nanaša poročilo, sicer pa ne:**

*Obrazložitev*

*Predlog sprememb preprečuje dvojne standarde, ki bi veljali, če bi bilo plačilo vključeno v izkaze, v to poročilo pa ne.*

## **Predlog spremembe 50**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 39 – odstavek 3 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(a) resne dolgoročne omejitve bistveno ovirajo nadrejeno podjetje pri uresničevanju njegovih pravic nad sredstvi ali pri upravljanju tega podjetja;**

*Predlog spremembe*

**črtano**

## **Predlog spremembe 51**

**Predlog direktive**  
**Člen 39 – odstavek 3 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(b) brez nesorazmernih stroškov ali nepotrebnega odlašanja ni mogoče dobiti informacij, potrebnih za pripravo konsolidiranih poročil o plačilih vladi v skladu s to direktivo;*

*Predlog spremembe*

*črtano*

**Predlog spremembe 52**

**Predlog direktive**  
**Člen 41**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Komisija pregleda poročilo o izvajanju in učinkovitosti tega poglavja, predvsem glede obsega uporabe obveznosti poročanja in načina poročanja na podlagi projektov. Pregled upošteva tudi mednarodni razvoj in vplive na konkurenčnost ter zanesljivost oskrbe z energijo. Zaključi se najkasneje **pet let** po datumu začetka veljave te direktive. Poročilo se predloži Evropskemu parlamentu in Svetu po potrebi skupaj z zakonodajnim predlogom.

*Predlog spremembe*

Komisija pregleda izvajanje in učinkovitost tega poglavja in o njiju poroča, predvsem glede področja uporabe obveznosti poročanja, **pragov iz člena 37, odstavek 1, in člena 38, odstavek 1, točka (a)** in načina poročanja na podlagi projektov. Pregled upošteva tudi mednarodni razvoj in vplive na konkurenčnost ter zanesljivost oskrbe z energijo. Zaključi se najkasneje **tri leta** po datumu začetka veljave te direktive. Poročilo se predloži Evropskemu parlamentu in Svetu po potrebi skupaj z zakonodajnim predlogom.

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Letni računovodski izkazi, konsolidirani računovodski izkazi in povezana poročila nekaterih oblik podjetij	
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD)	
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	JURI 15.11.2011	
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	ECON 15.11.2011	
<b>Pripravljavec/-ka mnenja</b> Datum imenovanja	Wolf Klinz 25.10.2011	
<b>Obravnavana v odboru</b>	20.3.2012	30.5.2012
<b>Datum sprejetja</b>	19.6.2012	
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: -: 0:	35 0 4
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Burkhard Balz, Elena Băsescu, Sharon Bowles, Udo Bullmann, Leonardo Domenici, Derk Jan Eppink, Diogo Feio, Markus Ferber, Jean-Paul Gauzès, Sven Giegold, Sylvie Goulard, Gunnar Hökmark, Syed Kamall, Othmar Karas, Wolf Klinz, Jürgen Klute, Rodi Kraca-Cagaropulu (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou), Philippe Lambert, Astrid Lulling, Hans-Peter Martin, Arlene McCarthy, Sławomir Witold Nitras, Ivari Padar, Alfredo Pallone, Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Edward Scicluna, Peter Simon, Theodor Dumitru Stolojan, Kay Swinburne, Sampo Terho, Marianne Thyssen, Ramon Tremosa i Balcells, Pablo Zalba Bidegain	
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Sari Essayah, Olle Ludvigsson, Marisa Matias, Sirpa Pietikäinen, Emilie Turunen	



## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Letni računovodski izkazi, konsolidirani računovodski izkazi in povezana poročila nekaterih oblik podjetij			
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD)			
<b>Datum predložitve EP</b>	25.10.2011			
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	JURI 15.11.2011			
<b>Odbori, zaproseni za mnenje</b> Datum razglasitve na zasedanju	AFET 15.11.2011	DEVE 15.3.2012	INTA 15.3.2012	ECON 15.11.2011
	EMPL 15.11.2011			
<b>Odbori, ki niso podali mnenja</b> Datum sklepa	EMPL 15.12.2011			
<b>Poročevalec/-ka</b> Datum imenovanja	Klaus-Heiner Lehne 21.11.2011			
<b>Obravnava v odboru</b>	19.12.2011	27.3.2012	18.6.2012	10.7.2012
<b>Datum sprejetja</b>	18.9.2012			
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: -: 0:	25 0 0		
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Dimitar Stojanov (Dimitar Stoyanov), Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka			
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Piotr Borys, Eva Lichtenberger, Arlene McCarthy, Angelika Niebler, Dagmar Roth-Behrendt, József Szájer			
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Jacek Włosowicz			
<b>Datum predložitve</b>	25.9.2012			